

Luqaassi Xaafida

Nu Goda Yesusi Kirstoosa

Mishiraachcho Qaala

Giddo qofa

Luqaassa Mishiraachcho qaalay Yesusi daro wodeppe kase yaanayssakko geetetti nabetan Isra7eele asas yooteti uttin Isra7eele asay naagi uttida Kirstoosi “As wursi ashshizade” gididayssa qoncinassa. Luqaasi Yesusa “Manqotas Mishiraachcho qaala sabakanas” ba aawappe kiitettide gididayssanne Mishiraachcho qaalazikka asas diza dumma dumma metos oge bessizayssa yootees. Luqaassa Mishiraachcho qaalaza giddon harappeka Yesusa hidota gish yootiza koyro shempotinne wursetha shempotan lo7eth yootiday hidota gishassa. Yesusi pude salo bidappe guye ammanoy waani nam7antho diccidakkonne Hawaareta maxaafan hayssa xaafiday he maxaafazan yootides.

Kiitanchati yexida yetha gish Yesusi yeletin mehe heemmizayti iza beyidayssa, Yesusi buro guuthan dishin Xoossa Keeththe bidayssa asas misha gidida he Samaariya addeza ooon dhayidi beettidi naaza taarikey heyti wurikka Luqaassa Mishiraachcho maxaafan xalala bettetes. Iza Mishiraachcho qaalazan gaxappe gaxa gakkanaas addefe yootiday woossa gish, Xillo Ayana gish, macasatas Yesusa ooso giddon istas imettida gishanne Xoossi nagara atto gidayssa yootees guus.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa

Geloso 1:1-4

Xammaqiza Yohannisa yeletethinne Yesusa yeleteth 1:5-2:52

Xammaqiza Yohannisa ooso 3:1-20

Yesusa xammaqetethinne paaceteth 3:21-4:13

Yesusi ba ooththo koyro Galilan doommides 4:14-9:50

Galilappe Yerusalamame buus 9:51-19:27

Yerusalameninne he heeran wursetha saamin-tan Yesusa gakkida meto 19:28-23:56

Goda dendo qoncethinne pude salo buus 24:1-53

¹ Boncho Tofilosa nu achchan hanida yo7ota gish daro asati baassi hanida mala xaafida.

² He taarikezikka koyroppe denthidi ba ayfera beyida markatinne Xoossa qaala yootidayti nuus aaththidayssa.

³ Takka ta baggara xaphoppe denthada keeha naagetadanne paaca xeellada taarikeza wursa sinthe xaafetanas bessizayssa sinthasada kaal-lidi xaafetanas bessizayssa kaaletthada naagetada nees xaafana mala taas lo7o gidi beettides.

⁴ Hayssa wursisa ta ooththizay ne tamaridayssi tuma gididayssa nena ero guussassa.

Xammaqiza Yohannisi yelettanayssa kiitancha Gabrielley kasetidi yootides

⁵⁻⁶ Herdoossi Yuhuda biittan kawotida wode Aabiya geetettiza Qeeseta halaqa baggafe Qeesetetha ooso taray iza gakkida Zakaraasa geetettiza issi Qeesey dees. Iza macheyakka Elisabeexo geetetawus, izakka Aarone bagga

asa. Nam7atikka Goda azazonne iza woga wosoy baynda naagidi dizaytanne Xoossa sinthan xillo asa.*

⁷ Gido attin Elisabeexa naa yelonta makkara gidida gish istas nay baawa; nam7atikka wodey sugetida asa.

⁸ Zakaraassi Xoossa sinthan Qeesetetha ooso taray iza gakkini izi ooththishin

⁹ Qeesetas diza woga mala Xoossa Keeththan gelidi exane cuwassana mala exay iza gakkides.

¹⁰ Exaney cuwattishin asay wurikka karen diidi woosses.

¹¹ Goda kiitanchay exaney cuwattiza soppe ushachcha baggara eqqidi Zakaraasas beettides.

¹² Zakaraasikka iza beyidi keehi daggammidi babbides.

¹³ Kiitanchay Zakaraasas “Babbofa! Ne woossay seetettides, ne macheya Elisabeexa nees attuma naa yelana iza sunthaka ne Yohannisa gaada sunthana.

¹⁴ Iza yelettan neni daro ufayettana; Daro asaykka ufayettana.

¹⁵ Goda sinthan izi gita gidana. Woyneppe oosettida cajje gidinka hara mathosiza ushsha gidinka izi uyenna; izi buro ba aayey qanthan dishe Xillo Ayanan kumana.*

¹⁶ Isra7eele asappe darota ista Xoossako zaarana.

¹⁷ Aawata wozna ista naytaakko, azazeton-taytikka gede Xillota cincateththakko zaarana malanne Godas bessiza dere giigissana mala

* **1:5-6** 1Taar 24:10 * **1:15** Tay 6:3

Elaasa Ayananne iza wolqan Godappe sinthara izi baana” gides. *

¹⁸ Zakaraassi kiitanchas, “Tani cima; ta macheyakka cimmadus; tani hayssa aazan eranee?” giidi oychides.

¹⁹ Kiitanchaykka zaaridi “Tani Xoossa sinthan eqqiza Gabrelle. Tanikka ha Mishiraachchoza nees gaththanas kiitetada yadis. *

²⁰ Hekko neni ba woden polettana ta qaala amanonta ixida gish ne duunay duudana, nenikka haasayana dandayakka” gides.

²¹ He wode derey Zakaraassi “Xoossa Keeththafe kezonta aazas gam7idakko” giidi modhetishe naagides.

²² Izi Xoossa Keeththafe kezidi asa haasayisanas dandaybenna. Malati malati besoppe atin haasayanas dandayonta aggin asay izi Xoossa Keeththan Xoossafe ooratha miish beyidayssa erides.

²³ Zakaraasikka ba ooso taray poletidappe guyen baso simmides.

²⁴ Hessafe kaallin iza macheya Elisabeexa naa qanthatadus, ichashantho aginay gakkanaas asi bana beyonta mala qotetadus.

²⁵ Izakka Goday ba maarotan ta leqettidayssa asa giddofe digganas ha wodezan hayssa taas ooththides gadus.

Yesusiyellettanayssa Gabrelley kasetidiyootides

²⁶ Elsabeexa qanthatida usuppuntha aginan, Xoossi ba kiitancha Gabrelle, Galila biittan diza, Naazirete giza katama yeddides.

* **1:17** Mil 4:5-6 * **1:19** Dane 8:16; 9:21

27 Izikka kawo Dawute zereth gidida Yoosefe geetettiza asas giiga uttida Maaramo geetettiza geela7oykko kiitettides. *

28 Yiidinne iza dizaaso gelidi “Hanne Xoossi nena anjidare saro Xoossi Goday nenara dees nenka anjettidaaro” gides.

29 Maarama kiitancha haasayan keeha daggam-mada, “Hayssi ay giza sarotaa?” gaada yo7oza keeha qoppadus.

30 Kiitanchaykka Maaramo “Xoossi nenan ufayetiza gish babbofa!

31 Neni qanthatana; attuma naaka yelana, sunthaka Yesusa gaada sunthana; *

32 Izikka gita gidana; ubbafte bolla Xoossa naa geetettana, Goda Xoossi iza aawa Dawute kawoteththa izas immana.

33 Izi Isra7eele nayta bollan mernas kawotana; iza Kawotethasikka wursethi deenna” gides.

34 Maaramakka kiitanchas “Tani adde gelabeekke, shin hayssi waani hananee?” gaada oychadus.

35 Kiitanchaykka Maaramisi “Xillo Ayanay ne bolla wodhana wursofe bolla Xoossa wolqay ne bolla kuwasana; Hessa gish yelettana naazi Geeshsha Xoossa naa geetettana.

36 Asi yeluku iza makkara giidi haasayiza ne dabboya Elisabeexa cimateththan attuma naa qanthatada yelanas usuppuntho agina oykkadus.

37 Xoossassi hanonta miishi baawa” *

* 1:27 Mato 1:18 * 1:31 Mato 1:21 * 1:37 Medhe 18:14

³⁸ Maaramakka zaarada “Hekko tani Xoossa ayyile diikkina; ne gida mala taas hano” giin kiitan-chay izippe shaakatidi bides. Maarama Elisabe-exo beyana badus.

³⁹ Maaramakka he wode matara eesota dendada pude gezze deren diza issi Yuhuda katama badus.

⁴⁰ Zakaraasa keeththe gelada Elisabeexo sarotadus.

⁴¹ Elisabeexa Maarami sarotha siyida mala qanthan diza naazi izi qanthan guppides, Elisabeexinka Xillo Ayanay kumides.

⁴² Izakka ba qaala dhoqu oothhada “Macasa ubbafte ne anjettidaaro; Ne qanthan diza naazikka anjettidayssa.

⁴³ Ta Goda aaya taakko yaada tana oychanas tani oonee?

⁴⁴ Ne saroka qaala ta siyida mala ta ulo gidдон diza nay ufayssa guppides.

⁴⁵ Polettana giidi Goday izis yootidayssa amanidara iza anjettidaro” gadus

Maarami galata woossa

⁴⁶⁻⁴⁹ Maaramakka

“Izi ba ayyile kawushshatetha xeellida gish ta shempiya Goda dhoqu oothhada bonchawus.*

Ta Ayanaykka tana ashshiza ta Xoossan ufayetawus.

Wolqama Goday taas gita miishe oothhida gish hachchife sinthan asi wuri tana anjettidaro gaana.

* **1:46-49** 1Same 2:1-10

Iza sunthaykka geeshsha. *

50 Iza maaroy izas babbizaytas
naa naa gakkanaas daana.

51 Ba wolqan daro mino ooso ooththides;
ba wozna qofan otoretizayta laallides.

52 Kawota kawoteththafe woiththides,
ashketa qasse dhoqu dhoqu histides. *

53 Gafidayta lo7o miishan kalthides;
dureta gidikko mela kushe yeddides.

54-55 Kase nu aawatas Abrahaamessinne iza
qommotas gida qaala naaganas
ba maaretetha yuushi qoppidi
ba aylle Isra7eele maaddides” gadus. *

56 Maaramakka Elisabeexi achchan heedzdu
agina sire gam7ada baso simmadus.

Xammaqiza Yohannisi yelettides

57 Elisabeexis yelo gallassay gakkinn attuma naa
yeladus.

58 Izi gutatinne dabbottikka Goday izis gita
maaretetha ooththidayssa siydi izira issife
ufayetida.

59 Yeletida ospuntha gallas qaxxaras yida. Iza
aawa sunthan Zakaraasa giidi sunthana koyda. *

60 Gido attin aaya “Hanenna, iza sunthi Yohan-
nisa geetetto” gadus.

61 Istika izis “Ne dabbotappe Yohannisa geetet-
tidi xeeyetida asi oonikka baawa” gida.

62 Aaway Zakaraassi “Naaza oona giidi sun-
thana koyidakkonne” malatan oyichida.

* **1:46-49** 1Same 1:11 * **1:52** Iyo 5:11; 12:19 * **1:54-55** Medhe
17:7 * **1:59** Lewe 12:3

⁶³ Zakaraaska xaafiza miishe izas immana mala oychi ekkidi sunthay “Yohannisa” giidi xaafin asay wurikka malalettides.

⁶⁴ Heerakka Zakaraasa duunay pogetidi inxarsi birshettin Xoossa galata oykkides.

⁶⁵ Iza gutati wuri daro babbida. Hayssi wurikka dhoqa gezze biittan Yuhuda deren, ubbason haasayettides.

⁶⁶ Hayssaka siyida asi wurikka “Ha guutha nay ay hananeshshaa?” giidi hanoza wursikka ba woznan oykkides. Goda kushey tumappe izara issife dees.

Zakaraassi tinbite yootides

⁶⁷ Naaza aaway, Zakaraassi Xillo Ayanan kumidi tinbite haasayishe

⁶⁸ “Yiidi ba asa ashshida gish
Isra7eele Xoossi galattetto.

⁶⁹⁻⁷⁰ Beni wode ba geeshsha nabeta
duunan haasayettidayssa mala
ba ayle Dawute keeththan
ashshiza wolqa nuus denthides.

⁷¹ Izi nuna nu morketappenne,
nuna ixizayta kusheppe ashshees.

⁷² Hayssa izi ooththiday nu aawatas ba
maaretetha bessanassa,
ba geeshsha caaqqoza yuushi
qoppanassa.

⁷³⁻⁷⁵ Kase nu aawa Abrahaames caaqidayssa qop-
pana malanne
nu morketa kusheppe izi nuna
kessin nuni izas babboy baynda
ooththanassinne

nu diza wode ubban ba sinthan
nuna geeshshatethanne xillotethan
essanassa.

76 Goda oge
giigissanas ne izappe sinthara biza gish ta
naazo
neni woga Xoossa
nabe geetettana. *

77 Asay ba nagarappe maarettida gish deres

atotetha erateth ne immana mala

78 nu Xoossa lo7o maaretethafe dendidayssan
Saloppe nuus away kezides.

79 Hessika dhuman dizaytassinne
hayqo kuwa gidдон

dizaytasikka poo7isana malanne nu toho-
takka sarotetha oge kaaletthanassa” gides.

80 Guutha naazikka diccides; Ayananikka min-
nides. Isra7eele asas qoncen beettana gakkanaas
bazzo biittan de7ides.

2

Yesusi yelettides (Mato 1:18-25)

¹ He wode biitta bollan diza asi wurikka tayibet-
tidi xaafettana mala Oroome kawo Awuggisxoss-
appe awajjay kezides.

² Hessika Qerenewoosa geetettizayssi Sooriya
geetettiza dere haariza wode hanida koyro dere
taybo.

³ Hessa gish asi wuri xaafettanas ba dere dere
bides.

⁴ Yoosefeykka asho dabboteththan Dawute
baggafe gidida gish Galila awurajja gidдон

* 1:76 Mil 3:1

diza Naazirete katamappe Yuhuda awurajja Beeteleme geetettiza Dawute katamappe yides.

⁵ Izi xaafettana bishin izas giigetta dashe yelana matida Maaramira bides.

⁶ Istika heen dishin izis yelo wodey gakkides.

⁷ Izakka koyro attuma naa yelidayssafe guye imaththi aqiza keeththan aqizasoy baynda gish naaza carqara xaaxada miiza sinthan ishissadus.

Mehe heemizaytanne kiitanchata

⁸ Beetaleme achchan dorsa heemiza asati dorsa naagishe qammara karen aqizayti deettes.

⁹ Goda kiitanchaykka istako yides; Goda boncho poo7oykka ista lanqen yuuyi aadhdhanas poo7ides. Istika keehi dagammida gish,

¹⁰ Kiitanchay ista “Babofte! Tani asa ubbas gidiza gita ufayssa mishiraachcho ekka yadis.

¹¹ Hach kawo Dawute katama Beetalemen shempo dhaley yelettides. Izikka Goda Kirstoosa geettes.

¹² Carqara xaaxeti ichchida gacino naa demmandeta hessika intes malata gido” gides.

¹³ Izarakka hara daro salo kiitanchati beettida. Xoossa galatishe,

¹⁴ “Bolla salon Xoossas bonchoy gido sarotethika biitta bollan izi dosiza asa ubbas gido” gida.

¹⁵ Kiitanchati istafe shaaketidi salo simmin dorse heemizayti ba gidon issoy issa “Ane ha yiite Goday nuus qoncisidayssanne hanidayssa Beeteleme katama biidi beyoos” gida.

¹⁶ Istika elelli biidi Maaramira, Yooseferanne miiza sinthan ichchida naaza demmida.

¹⁷ Beydayssafe guyen Goda kiitanchay naaza gish istas yootidayssa wursi zaari yootida.

18 Heemizayti yootidayssa siyida asay wuri keehi malalettides.

19 Gido attin Maarama yo7oza wursa ba woznan wotha dentha qoppashe gam7adus.

20 Heemizaytikka handays wurikka kiitanchay istas yootida mala gididi beettida gish siydayssas-sinne beyidayssas ubbas Xoossa galatishenne bonchishe simmida.

Gacino naa Yesusa Xoossa Keeththe efida

21 Naazi yeletin ospuntha gallassan qaxxaret-tiza wodey gakkın aayeya iza qanthatanappe kase kiitanchay gida mala Yesusa geetettidi summides.
*

22-23 Muse woga mala isti geeyiza wodey wurin Yoosefeynne Maarama guutha naa Yesusa Goda Xoossa sinthe shiishshanaas ekkidi Yerusalame kezida. Hessika Goda wogan koyro yeletiza atuma nay wuri Godas dumma gidana geetettidi xaafettidayssa polanassinne *

24 qasseka Goda wogan nam7u haraphphe kafotanne woykko nam7u haraphphe kafo ciyeta geetettidayssa mala yarsho shiishshanaassa.*

25 He wode Yerusalame kataman xillonne Xoossa babbiza issi Simoona geetettiza asi dees; izikka Isra7eele nayta atatetha naagiza asanne Xillo Ayanay iza bolla shempida asa.

26 Qasseka Kirstoosa beyonta dishe hayqqonta mala Xillo Ayanay izas qoncides.

27 Izikka he wode Xillo Ayanay kaaletthin Xoossa Keeththe lasha gaath gelides. Naaza aayeyiranne

* 2:21 Lewe 12:3; Luqa 1:31 * 2:22-23 Kessa 13:2,12 * 2:24
Lewe 12:6-8

aawara Muse wogan bessizayssa polanas guutha naa Yesusa ekkidi gelida wode,

²⁸ Simooni naaza ekki idimmidi Xoossa galatishe,

²⁹⁻³¹ “Godo! Ne caaqida qaala mala ha7i tani ne aylley ne ashshizayssa ta ayfera beyida gish hi7a tana saron ekka; asa ubba sinthan ne giigissida atotetha ha7i tani ta ayfera beyadis.

³² Hayssika ubba deres geemmettidayssa qoncisiza poo7o, ne dere Isra7eelesikka boncho” gides.

³³ Iza aawaynne aaya iza gish haasayettida yo7ozan malalettida.

³⁴ Simoonikka ista anjides; Maaramokka “Daro asa wozna qofay qoncana mala hayssi Isra7eelen diza darotas dhayossinne atotethassa; Iza ixizaytas qasse malata gidana mala doorettides.

³⁵ Qasseka darota wozna qofay qoncana mala naaza mishay qara mashsha mala ne wozna phalqana” gides.

³⁶ Qasseka Aasseere baggafe Fanu7eele naa Haana geetettiza cimmiida nabey dawus; izakka ba koyro azinara laapun layth kumeth de7adus.

³⁷ Laythay izis osupun tammanne oyddu layth gidana gakkanaas qammanne gallas xoomashenne woossashe Xoossa Keeththafe shaaketonta am7etethan gam7adus.

³⁸ He wodekka shiiqada Xoossa galatadus. Yerusalame wozeteth naagishe dizaytas ubbas guutha naaza gish yootadus.

Naazirete simmida

39 Yooseferanne Maaramira Goda wogan azazettidayssa polidi Galila awurajjan diza baso Naazirete katama simmida. *

40 Guutha naazikka diccidi minni minni bides; aadhdho eratethan kumides; Xoossa aadhdho kiyatethayka iza bolla dees.

41 Iza aawaynne aaya laythan laythan Paaziga bonchanas Yerusalamen beettes. *

42 Naazas laythay tammanne nam7u layth kumida wode kase lose gididayssa mala Paaziga bonchana kezida.

43 Paaziga ba7aaleza bonchidi baso simmishin Yesusi Yerusalamen attides. Yelidaytikka izi attidayssa eribeyttena.

44 Banara issife biza oge asara dees gishe issi gallassa oge bida. Gido attin izi istara bayndayssa eridi ba dabbota achchaninne laggeta achchan dizaakkonne giidi koyda.

45 Koyi koydi beettonta ixin Yerusalamen simmida.

46 Heedzdzu gallassafe guye Xoossa Keeththan tamarsizayta gidon uttidi siyishe, asata oychishenne ista oysha zaarishe Xoossa Keeththan dishin demmida.

47 Siyidayti wuri Yesusa akeekkaninne iza zaarozan daro malalettida.

48 Yoosefeynne Maarama iza beyida wode malalettida. Maaramakka “Ta naazo ays hayssa mala ooththadii? Ne aawaynne taninne nena koyishe kehi metottettidos” gadus.

* 2:39 Mato 2:23 * 2:41 Kessa 12:1-27; Zaare 16:1-8

⁴⁹ Izikka zaaridi “Tana ays koyidetii? Tani ta aawa keeththan daanas bessizayssa eribeekketi” gides.

⁵⁰ Gido attin istas izi yootidayssi gelibenna.

⁵¹ Heeppe simmin istara issife Naazirete wodhdhidi istas azazettishe de7ides. Iza aaya Maaramakka he hanida miisha wursa ba woznan naagashe gam7adus.

⁵² Yesusi aadhdho eratethan, geesaninne saban Xoossa sinthaninne asa sinthan diccides. *

3

Xammaqiza Yohannisa timirte

(Mato 3:1-12; Mar 1:1-8; Yoha 1:19-28)

¹ Xibiraadoose geetettizays Qeesarey kawotida tammanne ichashantho laythan Phanxoosa Philaxoosa gizayssi Yuhuda biitta haariza wode, Herdoossi Galila biitta haariza wode, iza ishay Piliphoosi, Ixuriyaasanne Xirakondoose biitta haariza wode, Lisanoosikka Abloone biitta haariza wode,

² Haanaynne Qayaafay Qeeseta halaqa gidida wode Xoossa qaalay bazzo biittan diza Zakaraasa naa Yohannisakko yides.

³ Yohannisi Yordanoose shaafa achchan diza dereta “Inte nagara atto gaanas nagarappe simmidi xammaqetite” giidi yootides

⁴ Hessika qasse nabe Isayaassi

“Bazzon hizgidi waassiza asa kooshinchi
‘Godas oge giigissite baasidikka lo7ethite.

⁵ Shoobba biittay wuri kumana;
zuminne zumbullati wuri ziqqi gaana;

* **2:52** 1Same 2:26; Leem 3:4

geella ogey sitti gaana;
moorettida ogey lo7o gidana.

⁶ Asa zereth ubba ashshiza Xoossa wolqa beyana’
giidi bazzon waassiza asa qaala giiris”
giidi ba maxaafan xaafida mala.

⁷ Yohannisikka iza kushen xammaqettana yiza
asas “Inteno ha shoosha nayto! Yaana diza Xoossa
hanqofe haakkana mala ooni intena zoridee? *

⁸ Inte nagara oosoppe simmidayssa erisiza
ooso ooththite ‘Nu aaway Abrahaamey nuus
dees’ guus aggite gides. ‘Xoossi baas giikko
ha shuchchatappe Abrahaames naa ooththi den-
thanas danda7izayssa erite’ *

⁹ Kaltay mith qanxanas mitha xaphon dees.
Lo7o ayfe ayfonta iita mithi wuri qanxettidi
taman yeggettana” gides. *

¹⁰ Asaykka “Histin ay ooththonii?” giidi oy-
chides.

¹¹ Yohannisikka asas “Nam7u may7oy dizay issi
may7oy baynda asas immo; qasseka qumay diza-
yka bayndades shaakkidi immo” gides.

¹² Qaraxa shiishshizaytikka xammaqetanas yi-
idi “Astamaare! Nu ay ooththinoo?” gida. *

¹³ Izikka “Inte azazettidayssafe bollara qaraxa
shiishoppite” gides.

¹⁴ Wotadaratikka “Nuni qasse ay ooththinoo?”
giidi oychida. Izikka “Oona miishekka gidin
wolqan ekkofte; qasseka oonanne wordon
mootoppite; inte damozay intes gidana” gides.

* **3:7** Mato 12:34; 23:33

* **3:8** Yoha 8:33

* **3:9** Mato 7:19

* **3:12** Luqa 7:29

15 Asay Yohannisa beyidi “Hayssi Kirstoosee?” giidi ba woznan sidhides.

16 Yohannisikka ubbas “Tani intena haaththan xammaqays; gido attin ta iza caamma birshanas bessonta taappe aadhdhizaddey yaana. Izi intena Xillo Ayananinne taman xammaqana.

17 Balezan diza kathaa gafezappe geeshshaas kath suragiza pithay iza kushen dees. Baleza kumeththa geeshshana; gisteza qasse di7en qolana; gafezakka to7onta taman xuugana” gides.

18 Yohannisi asa hara dumma dumma zore qaalara minithethi zorishe Mishiraachcho qaala yootides.

19 Gido attin Galila biitta haariza Herdoossi ba isha macho Herodiyado ekkida gishshinne hara daro iita ooththida gish Yohannisi iza hanqida gish,

20 kase mooro bolla hara gujjidi Herdoossi Yohannisa qasho keeththan yeggides.

Yesusi xammaqettides

(Mato 3:13-17; Mar 1:9-11)

21 Asay xammaqettidappe guye Yesusikka xammaqettides; izi woossishin saloy doyettides.

22 Xillo Ayanaykka haraphe misatidi iza bolla wodhdhides. “Saloppe ta dosiza nay nena; Nenan tani ufayettays” giza qalay yides. *

Yesusa zeretha zarke

(Mato 1:1-17)

23 Yesusi Xoossa ooso oykkishin laythay izas heedzdu tammu laytha mala gidana. Asaykka izi Yoosefe naa, Elle naa,

* 3:22 Medhe 22:2; Maza 2:7; Isa 42:1; Mato 3:17; Mar 1:11; Luqa 9:35

24 Maate naa, Lewe naa, Milka naa, Yuhuda naa,
Yoosefe naa,

25 Matotiyo naa, Amoxe naa, Naahoome naa,
Isilime naa, Naage naa,

26 Maate naa, Matotiyo naa, Semeye naa,
Yoosefe naa, Yuhuda naa,

27 Yoonane naa, Reese naa, Zerubaabele naa,
Selatiyaale naa, Neere naa,

28 Milka naa, Hade naa, Yoosa naa, Qoosaame
naa, Elimodaame naa, Eera naa,

29 Iyaaso naa, Eli7azaare naa, Yoorame naa,
Maate naa, Eele naa,

30 Simoona naa, Yuhuda naa, Yoosefe naa,
Yoona naa, Eliyaqeeme naa,

31 Meeliya naa, Maynaane naa, Maxaate naa,
Naatane naa, Dawute naa,

32 Iseeye naa, Iyoobeede naa, Bo7eeze naa, Solo-
moone naa, Naasoone naa,

33 Amnadaabe naa, Aarame naa, Aarone naa,
Esroome naa, Faareese naa, Yuhuda naa,

34 Yaqoobe naa, Yisaaqa naa, Abrahaame naa,
Taara naa, Naakoore naa,

35 Seerohe naa, Raaguwe naa, Faaleqe naa,
Abeere naa, Saala naa,

36 Qayineme naa, Aarfakiside naa, Seeme naa,
Nohe naa, Laamehe naa,

37 Matusaala naa, Henooke naa, Yaareede naa,
Malali7eele naa, Qayiname naa,

38 Henoose naa Seete naa Addame naa, Xoossa
naa, misatides.

4

Yesusi paacettides
(*Mato 4:1-11; Mar 1:12-13*)

1 Yesusi Xillo Ayanan kumidi Yordanoose shaafappe simmida mala Xillo Ayanay iza kaaletthidi bazzo biitta efides.

2 Heenka Xala7en oyddu tammu gallas paacettides. He paacettiza gallassatan aykkokka moonta gish wursethan gafides.

3 Xala7eykka Yesusa “Ne Xoossa naa gidikko ane hayssa shuchcha kath gidana mala azaza” gides.

4 Yesusikka zaaridi “Asi kaththan xalla deenna geetettidi xaafettides” giidi Xala7es zaarides.*

5 Hessafe kaallidi Xala7ey Yesusa issi dhoqa zuma bolla kessidi salo gufanthon diza kawotetha qiphida ayfey xeellanas bessidinne,

6 “Hayssi ne beyiza biitta kawota godateththaynne bonchoy wurikka taas imettides; takka ta dosizaddes immanas dandayiza gish neeska immana.

7 “Hessa gish neni kundada taas goynnikko hayssi wurikka nees gidana” gides.

8 Yesusikka zaaridi “Ne Goda Xoossas kundada izas xalla goynna geetettidi xaafettides” gides.*

9-11 Hessafekka Yesusa Yerusalamen Xoossa Keeththa xeera kessi essidi Xoossa Maxaafan “Nena naagana mala Xoossi ne gish ba kiitancha azazana; ‘Ne tohoy shuchchan dhuphetonta mala kiitanchati ba kushera nena dhoqu histi oykkana’ geetettidi xaafettida gish ane ne Xoossa Naa gidikko hayssafe duge kunda” gides.*

12 Yesusikka “Ne Goda Xoossa paacofa” geetettides giidi zaarides.*

* **4:4** Zaare 8:3 * **4:8** Zaare 6:13 * **4:9-11** Maza 91:11-12

* **4:12** Zaare 6:16

13 Xala7eykka ba paacanyssa wursidappe guyen hara baas inje wodey bettanashshe Yesusappe shaakettides.

*Yesusi Galilan tamarso oykkides
(Mato 4:12-17; Mar 1:14-15)*

14 Yesusikka Xillo Ayana wolqan Galila simmides. Iza goobateththay Galila achchan diza deretan siyettides.

15 Izikka Ayhudata Woosa Keeththan tamarshin iza timirtey lo7in asay wurikka iza galattides.

*Naazireten Yesusa ixida
(Mato 13:53-58; Mar 6:1-6)*

16 Heeppe ba yelettida katama Naazirete yiidi kase Sambata gallas Ayhuda Woosa Keeththe geliza mala gelidi Xoossa Maxaafa nababanas dendi eqqides.

17 Nabe Isayaasa Maxaafay izas imettin maxaafa doyida mala.

18-19 “Goda Ayanay ta bolla dees;
manqotas Mishiraachcho qaala yootana
mala tana tiyides;
qashetidaytas birsheteth,
qooqeti xeellana oge ta awajjana mala,
metotettidayta aashshana mala,
dossettida Goda laytha awajja ta yootana
mala tana kiittides”
giza so demmi nababidinne.

20 Maxaafakka gordidi Ayhuda Woosa Keeththe naagizayssas zaari immidi uttides. Ayhudata Woosa Keeththan dizayti wurikka iza tishshi ooththi xeellida.

²¹ Izikka istas “Hayssi inte inte haythara siyida maxaafa qaalay hachchi polettides” gides.

²² Asay wurikka iza gish lo7o xalala hasayeettes. Qasseka iza duunappe keziza lo7o qaalappe dendidayssan malalettidi “Hayssi Yoosefe naa gidennee?” gida.

²³ Izikka “Dhale Godo nerka nena patha. Qifirnahoomen neni ooththishin nu siyidayssa hayssan ne katamanka ooththa giza leemiso inte ta bolla malatanayssas sidhey baawa” giidi istas yootides.

²⁴ Qasseka “Ta intes tuma gays nabey ba yeletida deren bonchetti erenna. *

²⁵⁻²⁶ “Gido attin ta intes tuma gays heedzdu laythinne bagga gakkanaas saloy gordettin wolqama koshay biitta bolla hanida Elaasa wode he laythatan azinay baynda daro macasati Isra7eele biittan deettes shin Elaasay istafe issineykkoka kiitettibenna. Gido attin Sidoona geetettiza biittan Seraphita geetettiza kataman diza issi azinay baynda macaseykkoka kiitettides. *

²⁷ Nabe Elisa7e wode Isra7eele deren daro inchiracha hargizayti deettes shin Sooriya biitta asa gidida Ni7imaaneppe attin he darotappe oonikka inchiracha hargefe paxibenna” gides. *

²⁸ Ayhudata Woosa Keeththan dizayti wurikka hessa siydi daro hanqettida.

²⁹ Ba uttidasoppe dendi eqqidi Yesusa katamappe kare kessidi duge zaari yeddanas ista katamaya oosettida zuma bolla aafotizason oosettidaso ekki efida.

* **4:24** Yoha 4:44

* **4:25-26** 1Kawo 17:1,8-16

* **4:27** 2Kawo

30 Gido attin izi ista giddora shaakki yeggidi aadhdhi bides.

*Yesusi tuna ayana kessides **

31 Heeppeka Galila awurajjan diza Qifirna-hoome geetettiza katama wodhdhides. Heenka Sambata gallas daro asa tamarso oykkides.

32 Izi Godateththara haasayiza gish iza timirtezan malalettida. *

33 Ayhudata Woosa Keeththan tuna ayanay oykkida addey dees. Izikka ba qaala dhoqu histidi

34 “Naazirete Yesusa ha7i ta waanoo? Nenara tana aazi gaththidee? Ne yiday nuna dhayssanasee? Ne oonakkonne ta erays ne Xoossa Xillo gidikii?” giidi waassides.

35 Yesusikka tuna ayanaza ha addezappe “Co7u gaada keza” giidi seerides. Tuna ayanayka daro asa sinthan addeza bollafe yeggidi issi qohokka gathonta yeddidi kezides.

36 Asay wurikka malalettidi ba gidдон issoy issara “Aso hayssi ay giza timirtee? Godateththaranne wolqara iita ayanan azazes; istika kezeettes” giidi haasayettides.

37 Yesusa goobateththayka ubbas gakkides.

Yesusi daro harganchata pathides

(Mato 8:14-17; Mar 1:29-34)

38 Hessafe guye Yesusi Ayhuda Woosa Keeththafe kezidi Simoona keeththe gelides. Simoona bolloteya wolqama misho hargey oykin saketada dishin Yesusa izo patharkii giidi woossida.

* 4:30 Mar 1:21-28 * 4:32 Mato 7:28-29

³⁹ Yesusikka izikko shiiqidi misho hargeza seerides. Misha hargeykka yeddin heerakka denda eqqada imathata mokadus.

⁴⁰ Awa arshey wullana gishin dumma dumma hargey oykkida asa wursi izakko ekki yida. Izikka hargiza asata ubba bolla ba kushe woththidi pathides.

⁴¹ Tuna ayananti qasseka Yesusa “Neni Xoossa naa” gishenne waassishe daro asatappe kezida; gido attin izi ista seerides; tuna ayananti izi Kirstoosa gididayssa eriza gish isti issinoka haasayana mala koybenna.

Yesusi qasseka Galilan tamarsides

⁴² Gadey wonitishin Yesusi issi asi bayndaso bides. Daro asaykka iza koyishe izi diza so gakkides. Izi istafe shaakatidi boonta mala dig-ganas koyda.

⁴³ Gido attin istas “Gede hara katama baada Xoossa Kawoteththa Mishiraachcho qaala yootanas taas bessees; tani kiitettida gita qofay hessakko” gides.

⁴⁴ Izikka Yuhudan Ayhuda Woosa Keeththan qaala gujji yootides.

5

Yesusi koyro Hawaareta xeygides (Mato 4:18-22; Mar 1:16-20)

¹ Yesusi Gensereexe Abba lanqen eqqidi Xoossa qaala tamarsishin siyiza asay iza un7ethides.

² He wode nam7u wogoloti abba achchan dishin Yesusi beyides. Mole oykkizayti wogolotappe wodhdhidi mole giteta meceettes.

³ Yesusi wogolotappe Simoona wogolon gelidi biittafe gede abba gido shiishana mala oychidinne wogolo gidдон uttidi asaa tamarsides.

⁴ Tamarsi wursidappe guye Simoona “Abbay ciimmatizaso shiiqa mole oykkanas inte giteza abba gido yeggite” gides.

⁵ Simoonay Yesusas zaaridi “Godo! Qamma kumeth daaburi aqqidi issinokka oykkibookko; gido attin ne qalan giteza yeggana” gides. *

⁶ Yeggida wode daro mole oykkida. Giteyka daakkettides. *

⁷ Hara wogolon dizayti yiidi ista maaddana mala kushera wutti xeygida. Istika yiidi nam7u wogolota mole kunthida. Wogolotikka duge mitetteth oykkida.

⁸ Simoona geetettiza Phexroosi hessa beyidi Yesusa toho bolla kundidi “Godo! Ta nagaranча gidida gish ta achchafe kichcha” gides.

⁹ Izi hessa giday izinne izara dizayti oykkida daro molezan malalettida gishassa.

¹⁰ Qasseka Simoona laggeti Zabidoosa nayti Yaqoobeyne Yohannisikka wuri malalettida. Yesusikka Simoona “Babbofa! Hayssafe guye ne as oykkizade gidana” gides.

¹¹ Istika wogolota biittakko shiishshidi wursikka yeggi aggidi Yesusa kaallida.

Yesusi inchiracha oyketida addeza pathides

¹² Yesusi katamatappe issineyin dishin inchiracha hargey bolla wursi oykkida issi asi he kataman dees. He addezikka Yesusa beyidi iza

* 5:5 Yoha 21:3 * 5:6 Yoha 21:6

sinthan kundidi “Godo! Ne koykko tana pathana dandayassa” giidi woossides.

¹³ Yesusi ba kushe yeddi bochchidi “Ta dosadis, paxa” gides. Inchiranchay heerakka dhayides.

¹⁴ Yesusi izas “Hayssa oonaska yootoppa; Gido attin baada nena Qeese halaqas bessa; istas marka gidana mala ne geeyidayssas Musey azazida yarshoza shiisha” giidi azazides. *

¹⁵ Gido attin iza gish asay haasayiza worey kaseppe aakki aakki bides. Keehi daro asay iza haasaya siyanassinne bana sakiza hargefe paxanas izakko shiiqides.

¹⁶ Yesusi daro wode asi bayndaso biidi woossides.

*Yesusi sila addeza pathides
(Mato 9:1-8; Mar 2:1-12)*

¹⁷ Yesusi tamarsishin asay Galilappenne Yuhudappe qasseka Yerusalameppe yida Farsaawetinne woga tamarsizayti heen uttida. Izi pathana mala Goda wolqay izara dees.

¹⁸ He wode asay issi kumeththa bollay silidi qaaxonta hargancha halara tookki ekki yidi keeththe gelthidi Yesusa sinthan wothanas paacida.

¹⁹ Asa daroteththafe dendidayssani keeththe gelthanas xonettida gish pude keeththa kaara bolla kezidinne kaara qaaridi hargancha halara tookki ehidi asa giddora Yesusa sinthan woththida.

²⁰ Yesusi ista ammano beyidi “Hayssso neni ne nagarappe maarettadasa” gides.

* **5:14** Lewe 14:1-32

21 Muse woga xaafizaytinne Farsaaweeti “Hayssi Xoossa bolla xalatethan hayssatho haasayizay izi oonee? Issi Xoossafe attin nagara maaranas ooni dandayizee?” giidi qoppida.

22 Yesusi ista qofa erida gish “Inte inte woznan ays hessatho qooppetii?”

23 ‘Neni nagarappe maarettadasa’ guussafenne ‘Dendada ba’ guussafe awayssi kawushee?

24 Gido attin ta hayssa giday asa naas biitta bolla asa nagarappe maaranas godateththi diza-yssa inte erana mala” gides. Qasseka he sila ad-deza “Nena gays! Denda eqqa! Ne hala tookkada ba!” gides.

25 Izi heerakka ista sinthan dendi eqqides. Kase ba ichida hala tookkidi Xoossa galatishe baso bides.

26 He wode asi wuri malalettides. Xoossa galatishe “Hach malalisizaz beydos” giidi daro babbida.

*Yesusi Matoosa geetettiza Lewe xeygides
(Mato 9:9-13; Mar 2:13-17)*

27 Hessafe guye Yesusi heeppe kezi bides. Lewe giza issi qaraxa qanxisizayssi qaraxa qanxizason uttidayssa beyidi “Tana kaalla” gides.

28 Izikka wursi aggidi iza kaallides.

29 Leweykka Yesusasi ba keeththan gita diggisa diggises. Qaraxa qanxisiza daro asatinne hara asatikka istara issife maaddan uttida.

30 Farsaaweetinne ista Xaafeti “Qaraxa qanxisizaytaranne nagaranchatara issife aazas meetii?” giidi Yesusa kaallizayta bolla zuuzumetida.*

* 5:30 Luqa 15:1-2

³¹ Yesusikka istas “Harganchatas attin paxa asas aakkime koshshenna.

³² Takka nagaranchata maarotethakko zaaranas yadis attin xillota xeeYGanas yabeekke” gides.

*Xooma gish oychetida oysho
(Mato 9:14-17; Mar 2:18-22)*

³³ Istika zaaridi “Yohannisa kaallizayti daro wode xoomettessinne woosettes. Farsaaweeta kaallizaytikka izatho ooththettes. Nena kaallizayti gidikko ubba wode meettessinne uyeettes” gida.

³⁴ Yesusikka istas zaaridi “Mishiray issife dishin diggissas xeeYgettidayta xoomisanas bessizee?

³⁵ Gido attin mishiray istafe shaakettana wodey yaana isti he wode xoomana” gides.

³⁶ Istas “Oorath may7oppe qanxi ekkidi gal7a may7o bolla woththi sikkizadey deenna; woththi sikkikko oorathazi gal7ara gaaggonta gish gal7aza daakkanna.

³⁷ Woyneppe oosettida ooratha cajje gal7a lukkamon kunthidi woththiza asi oonikka baawa; woththiza gidikko woyneppe oosettida ooratha cajje gal7aza daakkana. Woyne cajjezikka biittan gukkana; gal7a lukkamoy sinthafe go7ontaz gidana.

³⁸ Hessa gish ooratha woyne cajje ooratha ogoron gujettanas bessees.

³⁹ Histikko caala woyne cajje uyidappe guye caalontazi uyana koyizay ooninne deenna gaasoyka caalay lo7o giza gishassa” gides.

6

Sambata gish oyshettida oysho (Mato 12:1-8; Mar 2:23-28)

¹ Issi Sambata gallas Yesusi kaththa giddora aadhdhi bishin iza kaallizayti tiya xuphi ekkidi ba kushen shigichi mishin, *

² Farsaaweetappe issi issi asati “Sambata gallas ooththanas bessontayssa ayssi ooththetii?” gida.

³ Yesusikka istas “Dawutey izara diza asati gafida wode izi ooththidayssa nababibeekketii? *

⁴ Izi Xoossa Keeththe gelidi Qeeseti xalla maana mala azazettida dumma uketha baassi miidi banara dizaytas immides” giidi zaarides. *

⁵ Qasseka Yesusi “Asa Nay Sambata Goda” giidi istas yootides.

Yesusi kushey silida addeza pathides (Mato 12:9-14; Mar 3:1-6)

⁶ Yesusikka hara Sambata gallas Ayhuda Woosa Keeththe gelidi tamarsishin ushacha kushey silida issi asi heen dees.

⁷ Muse woga tamarsizaytinne Farsaaweeti Yesusa mootanas gaaso koydi ane izi Sambata gallasan addeza pathiko beyana giidi naagishe gam7ida.

⁸ Yesusikka ista wozna qofa eridi kushey silida addeza ubba sinthan “Denda eqqa” gides. Addezikka dendi eqqides.

⁹ Yesusikka ista “Ta intena issi miish ane oy-chays; Sambata gallas ooththanas bessizay lo7o

* **6:1** Zaare 23:25 * **6:3** 1Same 21:1-6 * **6:4** Lewe 24:9

oosoyee? Iita oosoo? Shempo asho woykko dhayssoo?” giidi oychides.

¹⁰ Qasseka Yesusi ba yuushon diza wursi yuushi xeellidappe guyen addeza “Ne kushe piddisa” gides. Addezikka Yesusi gida mala ooththides. Iza kusheykka paxides.

¹¹ Gido attin asati hanqettida; Yesusa bolla ay ooththanas koshshizakkonne ba gidдон zoretida.

*Yesusi tammanne nam7u Hawaareta doorides
(Mato 10:1-4; Mar 3:13-19)*

¹² He gallassatappe issi gallas Yesusi woossanas zuma bolla kezidi qamma kumeth Xoossa woossishe aqides.

¹³ Gadey wontishin bana kaallizayta xeygidi istafe tammanne nam7ata doorides. Istaka “Hawaareta” giidi sunthides.

¹⁴ Istika Phexroosa giidi sunthida Simoonanne iza isha Indiraasa, Yaqoobe, Yohannisa, Piliphoosa, Bartelemoosa,

¹⁵ Matoosa, Toomaasa, Ilfiyoosa naa Yaqoobe, ba baggas mishettiza Simoona,

¹⁶ Yaqoobe naa Yuhudanne Yesusa aaththi im-mida Asqoroonto Yuhuda.

*Yesusi daro asa tamarsidessinne pathides
(Mato 4:23-25)*

¹⁷ Yesusikka istara issife zuma bollafe duge wodhdhidi denbason eqqides. Iza kaallizaytappe daro asay heen dees, Yuhudappenne Yerusalameppe, qasseka Xirooseppenne Sidoona Abba achchafe yida keehi daro asaykka heen dees.

18 Istika yiday Yesusi gizayssa siyanassinne hargefe paxanassa. Tuna ayanaykka waayssizayti wuri paxida.

19 Wolqaykka izappe kezidi darota pathiza gish asay wuri iza bochchanas yides.

Anjonne waaye gaasota
(Mato 5:1-12)

20 Yesusikka bana kaallizaytas “Xoossa Kawoteththay intes gidida gish inteno manqotoo! Inte anjettidayta;

21 Inte guyeppe kallana gish ha7i gafizayto!

Inte anjettidayta; inte guyeppe miicana gish

inteno ha7i yeekkizayto!

Inte anjettidayta;

22 asay ta gish intena ixishin ba giddofe shaakkishin, borshininne intena iita sunthara xeygishin inte anjettidayta; *

23 “Intes salon gita woytoy diza gish he wode ufayssan guppite; ays giikko ista Aawati nabeta bolla hessatho ooththida. *

24 Gido attin inteno dureto inte ha7i ufayettida gish

intena aayye-ana!

25 Inteno ha7i kallidayto intena aayye ana!

Inte guyeppe gafana; inteno ha7i miicizayto!

Intes aayye ana! Inte guyeppe mishetananne yeekkana.

* 6:22 1Phex 4:14 * 6:23 2Taar 36:16; Hawa 7:52

26 “Asi wuri inte gish lo7o haasayiza wode intens aayye-ana! Ays giikko ista aawati wordo nabetas hessa mala ooththida.

Morke siiqo gish
(Mato 5:38-48; 7:12)

27 “Gido attin ta yootizayssa siyizayto tani intes yootizay inte morketa siiqite; intena ixizaytas lo7o ooththite;

28 intena qangizayta anjite; intena qohizaytas woossite;

29 Issi shagalan baqqikko, nam7antho shagala gujja bessa; ooninne ne bollara may7idayssa qaari ekkikko gaaththara may7idayssakka diggofa.*

30 “Nena woossiza ubbas imma; ne miisha ekkida asi zaari immana mala oychofa.

31 “Asi intes ooththana mala inte koyizayssatho inteka hara asas ooththite.*

32 “Nagaranchatikka bana siiqizayta siiqiza gish inte intena siiqizayta xalla siiqikko intes ay dumma anjoy dizee?

33 Inte intes lo7o ooththizaytas xalala lo7o ooththikko intes ay dumma anjoy dizee? Ayssi giikko nagaranchatikka hessatho ooththiza.

34 Tal7e ekkidi zaarana dandayettes gizaytas xalla inte tal7ikko inte hara ay dumma anjo demmanee? Ayssi giikko nagaranchatikka isti tal7idayssa sire zaaridi ekkanas nagaranchatas tal7etes.

* 6:29 *shagalan* gizayssa issi issi bagga Gamoththo qaalaa qinxale geetettes. * 6:31 Mato 7:12

³⁵ Gido attin Xoossi bana galatontaytassinne iitatas kiya gidida mala inte morketa siiqite; lo7o ooththite; guyeppe zaaridi ekkanas qopponta dishe tal7e immite; hessanka intes kushe zaaroy gita gidana; qasseka inte wogga Xoossa naa gidana.

³⁶ Inte aaway kiya gidida mala inteka kiyata gidite.

Hara asa pirdanas bessenna

(Mato 7:1-5)

³⁷ “Inte harata bolla pirdofte inte bollakka pirdetenna; inte bolla pirday daronta mala harata bolla pirda darsofte; Asas atto gite inteska atto geetettana.

³⁸ Immite! Inteska imettana; intes inte makida miishan simmidi makettana; harappeka naaqi baqqettidi yiggeti kumidi wora gukkanashe lo7o makiza miishan makettidi intes imettana” gides.

³⁹ Qasseka Yesusi istas leemison “Qooqey qooqe kaaletanas dandayizee? Kaaletihkkokka nam7ati issoy issara oyketidi ollan gelettennee? *

⁴⁰ Tamarey bana tamarsizadefe aadhenna, gido attin lo7ethi tamarida asi wuri ba astamare mala gides. *

⁴¹ “Ne ayfe gidдон diza tuussa xeellonta dashe ne isha ayfe gidдон diza buura ays xeellay?

⁴² Ne ayfen diza tuussa beyonta ne isha ‘Tani ne ayfen diza buura ane kessays gaanas wosta dandayay?’ Neno qoodheppe qommon hanzayso koyrottada ne ayfen diza tuussa kessa; hessafe

* **6:39** Mato 15:14 * **6:40** Mato 10:24-25; Yoha 13:16; 15:20

guye ne isha ayfen diza buura kessanas lo7etha xeellandassa.

Mithi ba ayfen erettes
(Mato 7:17-20; 12:34-35)

⁴³ “Lo7o mithi iita ayfe ayfenna; qasseka iita mithi lo7o ayfe ayfenna.

⁴⁴ Mithi wurikka ba ayfen ayfen erettes; Agunthafe Balase geetettiza mitha ayfey maxettenna; laadeppe woyne ayfey qanxetenna. *

⁴⁵ Lo7o asi ba wozna kumida lo7o miish kesses; iita asikka ba wozna kumida iita miishafe iita kesses; asi wurikka ba wozna kumi palahidayssa ba duunan haasayees. *

Nam7u qommo keeththe keexiza asata
(Mato 7:24-27)

⁴⁶ “Tani gizayssa ooththeketa shin ays tana ‘Godo! Godo!’ geetii?

⁴⁷⁻⁴⁸ Taakko yiidinne ta qaala siydi polizay wuri oona misatizakonne ta intena bessana; keeththe keexanas ziqqi ooththi bookkidi shuchcha bollan ba keeththa keexida asa misatees. Haro haaththi yiidi he keeththa sugides; gido attin minni keexetida gish qaathanas dandaybenna.

⁴⁹ Gido attin ta qaala siydi polonta asi ba keeththe lo7ethi baasantanne gidon shuch yeg-gonta keexida asa misatees; haroyka keeththa sugin keeththay heerakka kundidi iita laaaleth laaletides” gi yootides.

* 6:44 Mato 12:33 * 6:45 Mato 12:34

7

*Yesusi mato halaqaza ashkara pathides
(Mato 8:13; Yoha 4:3)*

¹ Yesusi hessa wursikka dere sinthan yooti wursidayssafe guye Qifirnahoomo gizaso bi gelides.

² Heen Qifirnahoomen mato halaqay dees; he addezas izi siiqiza ashkaray hargidi hayqos shempo bolla dees.

³ Izikka Yesusa gish siydi “Ba ashkara pathana mala Yesusa woosseriketii!” giidi issi issi Ayhuda bagga asatappe cimata Yesusakko yeddides.

⁴ Kiitettidi bida asati Yesusakko yiidi “Hayssa addeza gish ne ashkaraza pathana bessees.

⁵ Ays giikko hayssi addezi nu asa daro dosees; Nuuska Ayhuda Woosa Keeththe keexisiday iza” giidi minthi woossides.

⁶ Yesusikka istara bides. Yesusi addeza keeththakko matiza wode addezi ba laggeta Yesusakko yeddidi “Godo! Ne ta keeththe gelanaas bessenna; takka nena ta keeththe gelthanas bessiza asi gidonta gish haa yashe daaburoppa.

⁷ Tani ne sinthan beettanas bessonta asa gidida gish neekko babeykke; hessa gish neni heen daada qaala xalla giikko ta ashkaray paxana.

⁸ Taaska tana azaziza asi taappe bollara dees. Taappe garsara tani azaziza wotadarati deettes. Issa ‘Haaya!’ giikko yees; issa ‘He ba!’ giikko bees; ashkkaaraykka ‘Hessa ooththa!’ giikko azazettidayssa ooththes” gides.

⁹ Yesusikka addezi gidayssa siydi addeza han-otethan malalettides. Guye simmidi bana kaal-liza deraas “Ta intes gizay hayssa mala gita aman-ano haray atto shin Isra7eele nayta giddonka demmabekke” gides.

¹⁰ Yesusakko kiittetida asati guye kiittida halaqaso simmida wode ashkaraya paxidayssa beyida

Yesusi issi am7ey naa hayqoppe denthides

¹¹ Hessafe guyen Yesusi gam7onta dishe Nayne geetettiza katama bana kaallizaytaranne daro derera issife bides.

¹² Izi biidi katama geliza miixa gakkishin he katamaype daro asay aha tookki ekkidi kezi wod-hdhides. Hayqqidays ba aayeys izi mexi issino. Aayeyska azinay baawa; katamappe daro asay izira issife dees.

¹³ Godayka izo beyida wode izis michetidi “Aykkoy baawa; yeekkofa!” gides.

¹⁴ Shiiqidinne aha tookkida hala bochchin aha tookkidayti sitti gi eqqida. Yesusikka “Haysso naazo nena gays denda!” gides.

¹⁵ Hayqqida naazikka suuri uttidi haasaya oykkides. Yesusikka naaza aayeys efi immides.

¹⁶ Asay wurikka keehi babbidi Xoossa galatishe “Gita nabey nu giddofe dendides; Xoossikka hayssa dereza yiidi beydes” gides.

¹⁷ Hayssi Yesusa gish haasayettiza lo7o haasayay kumeththa Yuhudaninne Yuhuda yuushon diza deretan kezides.

Xammaqiza Yohannisappe Yesusakko kiitettida asata

(Mato 11:19)

¹⁸ Xammaqiza Yohannisa kaallizaytikka hayssa wursi Yohannisas yootida. Yohannisikka ista gid-dofe nam7ata xeygidi,

¹⁹ “Izi yaana geetettidi haasayettizays neneyee? Hara as naagino? gi oychite” giidi Godakko yeddides.

²⁰ Bida asati Yesusakko gakkidi “Xammaqiza Yohannisi ‘Izi yaana geetettidi haasayettizayssi neneyee? Hara as naagino?’ giidi neekko nuna yeddides” gida.

²¹ He wode Yesusi daro asa waayeppe, harge-fenne tuna ayanatappe pathides. Daro qooqeta ayfeykka xeelles.

²² Yohannisi kiittin izakko yidayta “Biidi inte inte ayfera beyidayssanne siyidayssa Yohannisas yootite. Ayfe qooqeti xeelletes; toho wobeti suure hamutettes; inchiracha hargizayti paxida; tulleti siyida; hayqqidayti hayqoppe dendida; manqotas Mishiraachcho qaalay yootettes.*

²³ Tanan dhuphetonta asi wurikka anjettidayssa” gides.

²⁴ Yohannisi kiittida asati Yesusa achchafe bi-dayssafe guye Yesusi daro asas Yohannisa gish “Inte ay beyanas bazzo kezidetii? Carkoy heenne haane qathethiza shomboqo beyanassee?

²⁵ Ay beyanas kezidetii? Lo7iza may7o may7ida as beyana kezidetii? Lo7o may7o may7idi warix gizayti ishala duussa dizayti kawo keeththan deettes.

* **7:22** Isa 35:5-6; Isa 61:1

26 Histikko ay beyanas kezidetii? Nabe beyanassee? Ee ta intes tuma gays; inte keziday nabeppe aadhdhizadde beyanassa.

27 Xoossa qaalaa ‘Ne baana oge nees baasi lo7ethana kiitettida as ta neeppe sinthara yeddana’ geetettidi iza gish xaafettidays izakko. *

28 “Tani intes gizay macasappe yeletida asa gidдон Yohannisappe aadhdhizadey oonikka deenna; Xoossa Kawoteththan gidikko asa ubbafeguuth geetettida asi Yohannisappe aadhdhana” gi yootides.

29 Qaraxa qanxisizaytikka attonta hayssa Yesusa qaala siyidayti wurikka Yohannisa kushen xammaqettidi Xoossas bessiza boncho immida. *

30 Farsaaweetinne Muse woga eranchati Yohannisa kushen xammaqettonta gish Xoossi istas waanna qofa ooththidi shiishidayssa hiraayssida.

31 Qasseka Yesusi zaaridi “Histikko ha7i yeletta aazan leemiso? Isti ay misatizoo?

32 Giyan uttidi ba gidдон issoy issara xeeygettidi ‘Intes nuni diith diixxidos shin duribeekketa; zilalis zilalidos shin yeekkibeekketa; giza nayta misateetes’ gides.

33 Ays giikko Xammaqiza Yohannisi kath moontanne woyneppe oosettida cajje uyonta yiin ‘Daydanthi iza bolla dees’ gideta.

34 Asa nay qasse mishenne uyishe yiin ‘Ganjamanne ushshancha; qaraxa shiishshizaytaranne nagaranchatara laggetees’ gideta.

35 Hessa gish eratetha tumatethay izi nayta ubbata achchan ammanettides” gides.

* 7:27 Mil 3:1 * 7:29 Mato 21:32; Luqa 3:12

Issi macasaya Yesusa toho shitto tiyadus

³⁶ Hessafe guye Farsaawetappe issi asi Yesusa quma maanas ba keeththe xeygin Yesusi xeygida Farsaawe keeththa biidi uttides.

³⁷ He kataman diza issi nagarancha macas dizaara Yesusi Farsaawe keeththan quma maadda bollan dizaayssa siyada issi albasxiroose bilqaaxe shitto ekka yadus.

³⁸ Yaadanne Yesusappe guyera iza toho achchan eqqada yeekkashe ba afunthan iza toho caphisada ba hu7e binanara quccashe yeerashé shitto tiyadus.

³⁹ Yesusa qumas xeeysida Farsaaweykka hessa beyidi “Hayssi addezi nabe gididakko hanna iza bochchida macasaya iza oonakkonne ay ooththiza asakkone eranakko shin; iza nagaranchakko shin” giidi ba woznan qoppides.

⁴⁰ Yesusi “Simoonaykka! Nees ta yootanazi dees” gides. Simoonaykka “Astamaare! Ero yoota” gides.

⁴¹ Yesusi zaaridi “Issi miishe tal7e immizaddefe tal7e ekkida nam7u asati deettes; istafe issa bolla ichashu xeet dinarey dees; nam7anthoza bolla ichashu tammu dinarey dees. *

⁴² Istas qanxiza miishi dhayin tal7e immidayssi nam7ata accoza wursikka maarides. Histikko ha nam7atappe ha tal7e immidayssa darsi dosanay awayssee?” gides.

⁴³ Simoonaykka zaaridi “Daro acoy maaretti-dayssa gaada qoppays” gides. Yesusikka “Tumu pirdadassa” gides.

* **7:41** *dinarey* He wode issi ooththanchas issi gallasa damoza.

⁴⁴ He macasaykko yuuyidi Simoona “Hanno macasayo xeellay? Ta ne keeththe gelin ne ta tohos haaththe shiishabeekka; iza gidikko ta toho ba afunthan caphisada ba hu7e binanara quccadus.

⁴⁵ Neni ubbakka tana yeerabeekka; iza gdikko ta gelosoppe oykkada ta toho yeero aggabeekku.

⁴⁶ Ne ta hu7e zayte tiyabeekka shin iza gidikko ta toho shitto tiyadus.

⁴⁷ “Hessa gish ta nena gizay iza tana keeha dosida gish iza ba daro nagarappe maarettadus; guuthara maarettiza asa siiqoykka guutha” gides.

⁴⁸ Yesusi macasayo “Ne nagarappe maarettadasa” gides.

⁴⁹ Izara issife maaddan uttida imathatikka “Hayssi nagara maarizay izi oonee?” giidi ba woznara qoppida.

⁵⁰ Yesusikka macasayo “Nena ne ammanoy ashshides; saron ba!” gides.

8

Yesusa kaallidaytanne izas ooththida macasata

¹ Hessafe guye Yesusi Xoossa Kawoteththa Mishiraachcho sabakishe dumma dumma katamata giddoranne gutata giddora aadhdhides. Aadhdhidi biza wode iza kaalliza tammanne nam7ati izara deettes.

² Qasseka tuna ayanappenne iita hargefe paxida issi issi macasati izara deettes. Istika laapun tuna ayanay izippe kezida Magdale gettizza dereppe yida Maaramo,

³ Kawo Herdoosason ooththiza Kuza macho Yohaano qasseka Soosinonne hara daro macasati

deettes. Istika baas diza miishara Yesusaa ooththizayta.

Kath zerizade leemiso

(Mato 13:1-9; Mar 4:1-9)

⁴ Daro derey issife shiiqidi dishin qasseka asay dumma dumma katamappe izakko wodhdhiza wode Yesusi leemisora tamarsishe,

⁵ “Issi goshshanchay zerethi zeranas kezides; izi zerishin baggay ogen wodhdhidi asa tohon yedhettides; salo kafotikka yiidi maxi mida;

⁶ Issi zerethay shuchcha gaden wodhdhidi heerakka caarides; gadezikka mela gade gidida gish elle melichides.

⁷ Qasseka hara zerethi aguntha giddon wodhdhides; agunthayka izara issife diccidi caarechchaykka dicconta mala cuullides.

⁸ Qasseka hara zerethay lo7o aradda gaden wodhdhides; caarida wodekka xetu kushe ayfides” gides.

Yesusi leemison haasayida gaaso

(Mato 13:10-17; Mar 4:10-12)

Yesusi haasaya wursidi qaala dhoqu histidi “Siyiza haythi diza asi siyo!” gides.

⁹ Yesusa kaallizayti “Zeretha leemisozas birsheth imma” giidi oychin,

¹⁰ Izikka istas “Xoossa Kawoteththa xuuraeroy intes imettides; haratas gidikko leemisora yootays qasseka harati beyidi woznan woththonta malanne siydi yuushi qopponta mala hanides.

Yesusi zeretha leemiso birshides

(Mato 13:18-23; Mar 4:13-20)

11 “Zeretha leemisoykka hayssa; zereth geetetti-daysi Xoossa qaala.

12 Oge lanqen wodhdhidayssi qaala siyizayta; giddo attin isti ammanidi attonta mala Xala7ey yiidi qaala ista woznappe ekkichizayta.

13 Shuchcha bolla wodhdhidaytikka qaala siydi u fayssara ekkizayta; istika ha7is ammanettes attin metoy ista bolla gakkiza wode xapho yeddonta gish ellera ammano kaddizayta.

14 Aguntha gidдон wodhdhidayti qaala siyizayta; heytikka hayssa ha alame qofaninne aqotan, hayssa biitta bolla duussa lo7etethan cuulettidi lo7ethi ayfe imettenna.

15 Aradda biittan wodhdhidayssi qaala suureninne lo7o woznan siydi naagizaytanne dandayan minnidi ayfe ayfizayta.

Qoncen uttida xompe

(Mar 4:21-25)

16 “Poo7o poo7isidi baatha gidдон woykko arsa gidдон woththiza asi baawa; gido attin keeththe geliza asas poo7ana mala qonceson wothettes. *

17 Qotettidi qonce kezontay; poo7on kezidi erentotta geeman attana miishi deenna. *

18 “Hessa gish inte siyizayssa naageti siyite; diza asas gujettana bayndades ubbafes izas diza misatizarakka ekettaychana” gi zarides. *

Yesusanne iza ishata

(Mato 12:46-50; Mar 3:31-35)

* **8:16** Mato 5:15; Luqa 11:33

* **8:17** Mato 10:26; Luqa 12:2

* **8:18** Mato 25:29; Luqa 19:26

19 Hessafe guye Yesusa aayanne iza ishathi Yesusakko yida. Gido attin asa daroteththafe dendidayssan izakko shiiqanas dandayibeetenna.

20 He wode asay Yesusas “Ne aayeyanne ne ishathi nena beyanas koydi karen eqqida” giidi yootida.

21 Yesusikka zaaridi “Ta aayanne ta ishathi Xoossa qaala siydi naagizayta” gides.

*Yesusi abba dambalaza seerides
(Mato 8:23-27; Mar 4:35-41)*

22 Issi gallas Yesusi bana kaallizaytara wogolo giddo gelidi “Abbafe he pinth pinnoos” gides.

23 Istika pinnishin abba bolla dambalay dendidi waayssiza wode Yesusi dhiskides. Haaththayka wogolozza giddo gelin asay daro metotettides.

24 Yesusa kaallizayti izakko shiiqidi “Godo! Godo! Nu wurana hanoos” giidi Yesusa dhiskofe denthida.

Izikka beeggidi carkozanne abba dambala seerin carkoyne abba dambalay co7u gides.

25 Izikka bana kaallizayta “Inte ammanoy awa bidee?” gides. Istika ba gidдон babbishenne malalettishe “Carkonne haaththe azazizay; istika Izas azazettizay izi oonee?” gida.

*Yesusi daydanthathi oykkida addeza pathides
(Mato 8:28-34; Mar 5:1-20)*

26 Izappe guye Galilappe he pinthan diza Gerge-senoone geetettiza dere wogolora pinnida.

27 Yesusi wogolozappe gaden wodhdhida wode daydanthi iza bolla diza issadey katamappe kezidi iza demmides. He addezi daro wode may7o

may7onta kallo dizaddenne keeththan aqonta du-
ufo baas aqoso ooththida asa.

28 Yesusa beyida wode waassishe Yesusa
sinthan kundides; qaala dhoqu histidi “Boncho
Xoossa Naa Yesusa! Taasinne nees ay gaytoteththi
dizee? Ne tana waayssonta mala ta nena
woossays” gides.

29 Tuna ayanay hessa gaanas dandayiday
addezappe kezana mala Yesusi azazida gishassa.
Tuna ayanazikka woden woden dendiza gish
addezi sansalataninne biratan toho qachchi
naaginka qashetida sansalata duuthereththidi
iza bolla diza daydanthay iza duge bazzo zaari
efees.

30 Yesusi “Ne sunthi oonee?” giidi oychides;
izikka daro daydanthati izan gelidi diza gish ta
sunthi “Leegone” gides.

31 Daydanthatikka bana wursethi baynda ci-
imma ollan yeggonta mala minthidi woossida.

32 Henka zuma bolla daro guddunthi heemettes;
daydanthatti “Gudduntha wudezan gelite” giidi
azazana mala woossin Yesusi “Ero gelite!” gides.

33 Daydunthati addezappe kezidi guddunthatan
gelida. Guddunthati afoza dugunthara
bicharshe biidi abban gelidi abban mitettida.

34 Heemizayti hanidayssa beyida wode beerotti
biidi katama asassinne dere asas yootida.

35 Handayssa beyana giidi asay ba dizasoppe
Yesusakko yides. Daydanthay izappe kezida
addezikka woznay kahay simmin afala ma7idi
Yesusa toho gidon uttidayssa beyidi babbida.

36 Daydanthan oyketida addezi paxishin beyi-
dayti izi waani paxidakonne derezas yootida.

³⁷ Gergesenooone matan diza asay keehi babbida gish Yesusa “Hayssafe kichcha!” giidi woossida; Izikka wogolozan gelidi simmi bides.

³⁸ Daydanthay izappe kezida addezi Yesusara issife daana mala woossides.

³⁹ Gido attin Yesusi iza “Neso simmada Xoossi nees ooththida gita miish yoota” giidi moyzides. Addezikka Yesusi izas ooththida gita miish ba kataman diza asas ubbas qoncen yootishe bides.

Ya7iroosa naanne Yesusa may7o bochchida macasayo

(Mato 9:18-26; Mar 5:21-43)

⁴⁰ Asay wuri Yesusa yuussa naagishe gam7ida gish izi simmishin ufayssan mokki ekkida.

⁴¹ He wode Iya7iroosa geetettiza Ayhuda Woosa Keeththe halaqay yiidi Yesusa toho bolla kundidi baso baana mala woossides.

⁴² Izi hessatho oychiday izas tammanne nam7u layth kumida issi maca nay sakettada shempo bolla diza gishassa.

Izi hee buissan dishin derey daridi ba gidдон sugettidi iza keehi un7isides.

⁴³ Tammanne nam7u layth suuthi izippe gukkishin diza issi macasaya baas diza miisha wursa dhale eriza asatas imma wursin izo pathanas dan-dayida asi issadeyka baawa.

⁴⁴ Izakka guyera shiiqada Yesusa afala macarata bochchadus; izippe gukkiza suuthay heerakka eqqi aggides

⁴⁵ Yesusikka “Tana bochchiday oonee?” gides. Wurikka nuni bochchibeekko gi kadida wode Phexroosi zaaridi “Godo! Asi wuri yuuyi aadhdhidi nena suggerethidi un7isees” gides.

46 Gido attin Yesusi “Asi tana bochchides; wolqay taappe kezidayssa ta erays” gides.

47 Macasaya eretonta gotettada baanas dandayontayssa erada kokkorashe yaada Yesusa sinthan kundadus. Izakka Yesusa waana bochchidakkonne qasseka ellera waana paxidakko ubba asa sinthan yootadus.

48 Izikka “Ta naye! Ne ammanoy nena pathides; saron ba!” gides.

49 Yesusi buro macasays haasaya bolla dishin Ayhuda Woosa Keeththe halaqa Iya7iroosa keeththafe issi asi Iya7iroosas “Ne naya hayqqadus; hessa gish hayssafe guye astamareza mela daabursofa!” gides.

50 Yesusi hessa siydi Iya7iroosa “Aykkoy ba; babbofa! Ammana attin ne naya paxana” gides.

51 Yesusi Iya7iroosa keeththe geliza wode Phexroosa, Yohannisanne Yaqoobe qasseka nay aawappenne aayeyippe attin haray oonikka izara gelana mala koybenna.

52 He wode asay wuri nays “Wuu wuy!” gi waassi yeekkishin Yesusi “Yeekkofta iza ichchadus attin hayqqabeekku” gides.

53 Asaykka naya hayqqidayssa eriza gish Yesusa bolla miicides.

54 Gido attin izi nay kushe oykkidi “Ta naye! Denda!” gides.

55 Nays shempoykka simmides. Heerakka denda eqqadus; Yesusikka izis miza miish immana mala azazides.

56 Nayo yelidaytikka malalettida. Gido attin izi hanidayssa oonaska yootonta mala azazides.

9

Yesusi Hawaareta Mishiraachcho qaala yootana mala kiittides

(Mato 10:5-15; Mar 6:7-13)

¹ Yesusikka tammanne nam7u Hawaareta issife xeygidi daydanthata kessana malanne hargefe pathana mala istas wolqanne godateth immides:

² Qasseka Xoossa Kawoteththa yootanassinne hargizayta pathanas ista kiittides.

³ Istars “Oge bishe guufe woykko, qaraxite woykko, quma woykko, miishe woykko nam7u may7o oykki baanas koshshenna. *

⁴ Inteka he katamaype kezana gakkanaas koyro gelida oona keeththanka gidin heen gam7ite.

⁵ Katama asay intena mokki ekkonta ixikko he katamaype kezidi intena morkontaytas marka gidana mala inte tohon diza gudulla pittidi kezite” gides.

⁶ Istika Goday gida mala kezidi Mishiraachcho qaala yootishenne harganchata pathishe gutan gutan yuuyida.

Herdoossi Yesusa wore siydes

(Mato 14:1-12; Mar 6:14-29)

⁷⁻⁸ He wode issi issi asati “Yohannisi hayqoppe dendides” baggayti “Elaassi kezidi beettides.” Qasse baggayti “Beni nabetappe issoy hayqoppe dendides” giidi haasayettiza gish Yuhuda biitta haariza Herdoossi hessa siydi haniza miishan ba woznan metotettides.

⁹ Herdoosikka “Tani iza qoodhe qanxida Xammaqiza Yohannisi hayqides. Histin iza gish hayssa

* **9:3** Luqa 10:4-11

mala haasayettishin ta siyizays izi oonee?” giidi iza ba ayfera beyana koydes.

*Yesusi ichashu shi asa mizides
(Mato 14:13-21; Mar 6:30-44; Yoha 6:1-14)*

¹⁰ Hawaaretikka simmidi isti ooththidayssa wursi Yesusas yootida. Izikka ista xalla banara ekkidi Betesayda geetettiza pooqethan diza katama bides.

¹¹ Gido attin daro asay hessa eridi ista kaallides. Izikka ista mokki ekkidi Xoossa Kawoteththa gish yootides. Qasseka hargefe pathanas bessizayta pathides.

¹² Gadey lem7ishin tammanne nam7u Hawaareti izakko shiiqidi “Nuni dizay bazzo biittan gidida gish asay biidi baas aqanasonne miza miish koyana mala asa moyza” gida.

¹³ Gido attin izi istas zaaridi “Inte istas mizaz immite” gides. Istika “Nuus ichashu ukethafenne nam7u moleppe haray ba. Ha asas gidiza kath koshshikko shammanaas bessees” gida.

¹⁴ Yesusikka bana kaallizayta “Asa ichashu tammu, ichashu tammu histi shaakki shaakki utisite” gides. Heenka ichashu shi gidiza at-tumasay dees.

¹⁵ Yesusa kaallizaytikka Yesusi azazida mala asa wursi utisida.

¹⁶ Yesusikka ichashu ukethanne nam7u moleta oykidi pude salo xeelidi Xoossa galatides. Izikka uketha menthidi asa gaththana mala bana kaallizaytas immides.

¹⁷ Asay wurikka miidi kaallides. Yesusa kaallizaytikka asappe attida tammanne nam7u leemate kumeth maaddafe denthida.

*Phexroosa ammanonne iza markateth
(Mato 16:13-19; Mar 8:27-29)*

¹⁸ Issi gallas Yesusi barka woossishin iza kaal-lizayti izakko yida. Izikka ista “Asay tana oona gizee?” giidi oychides.

¹⁹ Istika izas “Issi issi asay Xammaqiza Yohan-nisa; baggayti Elaasa; harati qasse beni nabetappe issoy hayqoppe dendides geetes” gida.

²⁰ Izikka ista “Intech tana oona geetii?” giidi oychides. Phexroosikka “Neni Xoossafe kiitettida Kirstoosa” giidi zaarides. *

Yesusa kaaloy qanxisiza waaga

(Mato 10:38-39; 16:24-28; Mar 8:34-38; Luqa 14:25-27)

²¹ Yesusikka ista “Hayssa oonaska yootoppite” giidi minthi yootidi

²² Qasseka “Asa Nay daro waaye ekkanas bessees; dere cimatan, Qeese halaqataninne Muse woga xaafizaytan ixettananne ista kushen hayqqanassinne heedzdzantho gallasan hayqoppe dendana” gides.

²³⁻²⁴ Qasseka ubbas “Ba shempo ashshana giza asi wuri dhayssana shin ba shempo ta gish giidi dhaysiza asi ashshana. Hessa gish tana kaallana koyiza asi diikko bana kaddo; ubba gallas ba masqale tookkidi tana kaallo. *

²⁵ Asi alame go7a mule demmidi ba shempo dhayssikko aaza go7ay dizee?

²⁶ Oonikka tananinne ta qaalan yeelattikko Asa Nay ba bonchora, Aawa bonchoranne Geeshsha

* **9:20** Yoha 6:68-69 * **9:23-24** Mato 10:38-39; Luqa 14:27; 17:33; Yoha 12:25

kiitanchata bonchora yiza wode tani izan yeelata.

²⁷ Ta intes tumu gays; hayssan eqqida asappe hayqqanappe sinthan Xoossa Kawoteth beyana issi issi asati deettes” gides.

Yesusa medhoy lamettides

(Mato 17:1-8; Mar 9:2-8)

²⁸ Yesusi hessa gida osupun gallassa malappe guye woossanas zuma bolla kezides. Bishe banara Phexroosa, Yohannisanne Yaqoobe ekki bides.

²⁹ Izi woossishin iza ayfesoy laamettides. Iza medhaykka wolqantha mala xoliqidi boottiides.

³⁰ Nam7u asati Museynne Elaassi izara haasayettida

³¹ Istika bonchora qoncidi Yerusalamen poletana diza Yesusa hayqo gish haasa7ettida.

³² Phexroosanne izara dizayta deexo dhiskoy oykkides. Istika dhiskofe beeggidi Yesusa bonchonne nam7u asi izara eqqidayta beyida.

³³ He nam7u asati Yesusappe shaaketi bishin Phexroosi Yesusa “Godo! Issi daase nees, issi daase Muses, issi daase Elaasas ooththidi haan dizaakko nuus lo7okko! Shin” gides. Gido attin Phexroosi ba gizayssa eronta gides.

³⁴ Izi hessa haasayishin shaaray yiidi ista geenthides. Shaara giddo gelidi babbida.

³⁵ Shaara giddofekka “Tani doorida ta nay hayssa; iza siyite” giza qaalay seetettides. *

³⁶ Qaalay seetettida wode Yesusi xalla beettides. Yesusa kaallizaytikka hanida miisha wursi ba woznan oykkida attin oonaska yootibeetenna.

* **9:35** Isa 42:1; Mato 3:17; 12:18; Mar 1:11; Luqa 3:22

*Yesusi iita ayanay oykkida naaza pathides
(Mato 17:14-18; Mar 9:14-27)*

³⁷ Wontetha gallas isti zuma bollafe wodhdhin daro asay yiidi Yesusara gaaggides.

³⁸ He wode asa giddefe issadey qaala dhoqu histidi “Tamarisizayso! Taas issi nay xalla diza gish iza ne xeellana mala ta nena woossays.

³⁹ Iza iita ayanay oykkishin hassa7ay baynda waasses; qaketishe duunara gopponto kessees; qoho gaththidappe guye daro waayssidi aggees.

⁴⁰ Nena kaallizayti naazappe kessana mala ista ta woossadis; gido attin kessana danday-ibeetenna” gides.

⁴¹ Yesusikka istas zaaridi “Ammanonta ha wode wobe asato! Tani intenara ayde gakkanaas daanee? Intenaka ayde gakkanaas dandayanee? Naaza ane ha eha!” gides.

⁴² Naazi yishin iita ayanay iza bollafe yeggin qaketides. Yesusikka iita ayanaza seeridi naaza pathidi naaza aawas immides.

⁴³ Asaykka wuri Xoossa gitateththan malalet-tides.

*Yesusi ba hayqo gish nam7antho yootides
(Mato 17:22-23; Mar 9:30-32)*

Izi ooththidayssan asay wuri malaletishin Yesusi bana kaallizayta

⁴⁴ “Asa nay asa kushen aadhdhidi imettana; in-teka ha yo7oza baloppite” gides.

⁴⁵ Gido attin izi gizayssi istas gelibeenna. Ays giikko isti akeekkonta mala yo7ozi istafe geemet-tides; zaaridikka oychonta mala babbida.

*Ubbaafe aadhdhizay oonee?**(Mato 18:1-5; Mar 9:33-37)*

⁴⁶ Iza kaallizayti “Ooni oonappe aadhdhizee?” giidi ba gidдон palamettida. *

⁴⁷ Yesusikka ista wozna qofa eridi guutha naa ekki yiidi ba matan essidi

⁴⁸ “Ha guutha naa ta sunthan ekkizaddey oonikka diikko tana ekkees; tana ekkizaddeyka tana kiittidayssa ekkees. Inte ubbafe guutha asi izi ubbaafe aadhdhees” gides. *

*Inte gizayssa ixontay inte bagga**(Mar 9:38-40)*

⁴⁹ Yohannisikka “Godo! Issi asi ne sunthan daydanth kessishin beydos. Gido attin izi nunara kaallonta gish digganas koydos” gides.

⁵⁰ Yesusikka “Intena ixonta asi wuri inte bagga gidida gish diggofte” gides.

Samaariya asay Yesusa mokanas koybetenna

⁵¹ Yesusi salo biza wodey matida gish Yerusalame baanas dendides.

⁵² Izikka sinthathidi ase kiittides. Istika koshshiza miish giigissanappe kasetidi Samaariya biittan diza issi guta bida.

⁵³ Gido attin derey izi Yerusalame bizayssa erida gish mokki ekkibeetenna.

⁵⁴ Iza kaallizaytappe Yaqoobeynne Yohannisi hanizayssa beyidi “Godo! Elaassi ooththoyssatho ‘Tamay saloppe wodhdhidi ista dip histo!’ giidi azazana mala koyay?” gida. **

* **9:46** Luqa 22:24 * **9:48** Mato 10:40; Luqa 10:16; Yoha 13:20

* **9:54** Issi issi Geeshsha Maxaafati “Eliyasi ooththoyssa mala” giza gaala gujjetes. * **9:54** 2Kawo 1:9-16

⁵⁵ Gido attin Yesusi Istako yuuyidi “Intes ay mala ayanay dizakkonne erekkeitii? Asa Nay yiday asa shempo ashshanas attin dhayssanas gidenna” gi-idi ista seerides.

⁵⁶ Isti wurikka hara guta bida.

*Yesusa kaallizayta gakkiza paace
(Mato 8:19-22)*

⁵⁷ Istika birshin issi asi istako shiiqidi “Tani neni biza ubbaso nena ta kaallana” gides.

⁵⁸ Yesusi “Workenatas aqiza ollay, kafotas qasse aqiza kafo keeththi dees; gido attin asa naas ba hu7e ayssizasoykka baawa” gides.

⁵⁹ Yesusikka hinkoyssa “Tana kaalla” gides. He addezikka “Godo! Ta kaseta baada ta aawa moo-goo?” gides.

⁶⁰ Yesusikka “Aggaga, hayqqidayti hayqqidayta moogeto. Neni gidikko baada Xoossa Kawoteththa asas yoota” gides.

⁶¹ Qasseka hara asi “Godo! Ta nena kaallana shin koyro soo baada ta keeththa asa saro gaada yo7oo?” gides. *

⁶² Gido attin Yesusi “Boora kaso oykkidi goy-ishe guye zaari xeellizadey oonikka Xoossa Kawoteththas bessenna” gides.

10

Mishiraachcho qaala tamarsana mala Yesusi bana kaalliza laapun tammanne nam7ata kiittides

¹ Hessafe guye Goday hara laapun tammanne nam7u as dooridi sunthides. Istaka nam7u

* **9:61** 1Kawo 19:20

nam7u histidi izi baana sohotanne katamata wur-sikka isti kasetidi baana mala kiittides. *

² “Maxa gakkida kaththay daro; kaththa maxi shiishshizayti guuthata hessa gish kaththa Goday kaththa maxidi shiishshizayta kaththay dizaso yeddana mala woossite. *

³ Hessa gish biite dorsati kana suyte giddora biza mala ta intena yeddays. *

⁴ Korojo woykko qaraxite woykko caamma ekkofte; oge bolla oonakka saro gooppite. *

⁵ “Inte oona keeththika geliza gidikko koyrottidi ‘Keeththa aso saro!’ giite.

⁶ He keeththan saro dosiza asi diikko inte sarotay he keeththan shempana; saro dosiza asi doonta aggikko inte sarotay intes simmana.

⁷ Intes maana shiishida kath wursi miishenne uysishe he inte gelida keeththan uttite; ooththizades ba wolqa waaga ekkanas izas bessees. Ha keeththafe he keeththe yuuyoppite. *

⁸ “Inte ay katamakka gakkiza wode asay intena mokki ekkikko isti intes aaththida quma miite.

⁹ He kataman diza harganchata pathidi Xoossa Kawotethi inteko matides giidi yootite.

¹⁰ Gido attin inte biidi issi katama gelishin he katama asay intena mokki ekkonta ixikko he katama asay shiiqiza dubbushsha kezidi;

¹¹ ‘Nu toho bolla diza inte katama gudulla intes marka gidana mala nu toho bollafe pittoos shin

* **10:1** *laapun tammanne nam7ata* issi issi Geeshsha Maxaafata birsheththas “Laapun tamma” ya geetes. * **10:2** Mato 9:37-38

* **10:3** Mato 10:16 * **10:4** Mato 10:7-14; Mar 6:8-11; Luqa 9:3-5

* **10:7** 1Qoro 9:14; 1Xim 5:18

Xoossa Kawoteththay inteko matidayssa erite' gi-ite.

¹² Ta intes yootays pirda gallas he katama pirdafe Soddome katama pirday kawushshe gidana. *

*Ammanonta ixida gish walassettida katamata
(Mato 11:20-24)*

¹³ “Kuraziine nena aayye-ana! Betesayda nena ayye ana! Intenan oosettida malatati Xirooseninne Sidoonan oosettidakko istika may7o may7idinne bidinth gorpettidi he wode beni maarettanashin. *

¹⁴ Gido attin pirda wode intefe Xiroosessinne Sidoonas kawuyana.

¹⁵ Hanne Qifirnaoome pude salo dhoqu dhoqu gadii? Neni duge Si7oole wodhdhana, *

¹⁶ “Inte gizayssa siyiza asi tana siyees; intena ekkonta asi tanakka ekkenna; tana ekkontaykka tana kiittidayssa ekkenna” gides. *

Yesusi kiittida laapun tammanne nam7ati bidasoppe simmida

¹⁷ Laapun tammanne nam7atikka ufayetishe simmidi “Godo! Haray atto shin daydanthatikka ne sunthan nuus haarettida” giidi yootida.

¹⁸ Izikka istas “Xala7ey wolqantha mala saloppe kundishin ta beyadis.

* **10:12** Medhe 19:24-28; Mato 10:15; 11:24 * **10:13** Isa 23:1-18; Hizi 26:1-28:26; Iyu 3:4-8; Amo 1:9-10; Zaka 9:2-4 * **10:15** Isa 14:13-15 * **10:16** Mato 10:40; Mar 9:37; Luqa 9:48; Yoha 13:20

19 “Histikko shooshanne masimaso inte yedhana mala morke wolqa ubba bolla intes godateth immadis; intena qohiza issi miishika deenna. *

20 Inte sunthay salon xaafettida gish ufayettite attin tuna ayanati intes haarettida gish ufayettofte” gides.

*Yesusi ba ufaysa qoncisides
(Mato 11:25-27; 13:16-17)*

21 He wode Yesusi Xillo Ayanan ufayettidi “Salossinne sa7as Goda gidida abbo hayssa wursaka aadhdho eranchatappenne erachatappe qottada qeeri guutha naytas ne qoncisida gish tani nena galatays; ee, ta Aawawu! Hayssi ne lo7o sheney hanides.

22 “Wuri ta Aawa matappe taas imettides; qasseka iza nay oonakkonne Aawappe attin erizay baawa. Aaway oonakkonne Naazappe attin woykko Naazi izas qoncisanas dosidadeppe attin erizadey baawa” gides. *

23 Bana kaallizaytakko simmidi istas dumma “Inte beyizayssa beyiza ayfeti anjettidayta.

24 Ta intes tuma gays daro nabetinne kawoti inte ha7i beyizayssa beyanas koydi beybeetenna; inte ha7i siyizayssakka siyanas koydi siybeetenna” gides.

Asas qadhetiza Samaariya addeza

25 Issi gallas Muse woga tamarsiza issi asi Yesusa paacanas koydi “Tamarisizayso tani merna de7o laattanas ay ooththoo?” giidi oychides. *

* **10:19** Maza 91:13 * **10:22** Yoha 3:35; 10:15 * **10:25** Mato 22:35-40; Mar 12:28-34

26 Yesusikka zaaridi “Woga maxaafan ay geetetti xaafettidee? Izappe nees geliday aazee?” giidi oychides.

27 Addezi zaaridi “Ne Goda Xoossa ne kumeththa woznappe, ne kumeththa shempofe, ne kumeththa wolqafenne, ne kumeththa qofappe siiqa; ne laggeka ne hu7e mala siiqa gees” giidi zaarides. *

28 Yesusikka “Lo7o zaaradasa. Nenikka hes-satho ooththikko merna de7o demmana” gides. *

29 Addezi bana xillisanas koydi “Histin ta laggey oonee?” giidi Yesusa oychides

30 Yesusikka zaaridi “Issi addezi Yerusalameppe Iyarko wodhdhishin pangati demmidi iza may7o qaari ekkida; keehi qoxerethidi hayqoppenne paxappe gidon yeggi aggidi bida.

31 Issi Qeesey he ogera baassi duge wodhdhishe aamunsonta he qoxettida addeza demmidi pooqethara yeggi aadhdhides.

32 Qasseka issi Lewe bagga asappe issi addezi he ogera aadhdhishe qoxetida addeza beyidi ha7ikka pooqidi aadhdhides.

33 Issi Samaariya biitta asi he ogera aadhdhi bishe qoxettida addeza bolla gakki wodhdhides; Addeza beyidinne keehi mishettides.

34 Addezakko shiiqidinne maduntha dhallana mala wogara mitha zaytenne woyne caje maduntha bolla gussidi qachchides; Addeza ba Hare togisidi imaththi shempizaso efidi lo7ethi xeellides.

35 Wontetha gallas imaththi shempiza keeththa godas nam7u dinare immidinne ‘Nena hara

* 10:27 Zaare 6:5; Lewe 19:18 * 10:28 Lewe 18:5

miisha kessisikko ta simmashe nees immana; neeppe kessada lo7etha naaga' gides.

³⁶ “Histikko ha heedzdu asatappe pangatan qoxettidi hayqoppenne paxappe gidдон yegettidades keehi mata laggey nees awayssa misatizee?” gides.

³⁷ Muse woga tamarsizaysikka “Heesi ne michetidayssanne maaddidayssa!” gides. Yesusikka izas “Nekka baada izayssatho ooththa” gides.

Yesusi Martanne Maarami so bides

³⁸ Yesusinne iza kaallizayti oge bishin Yesusi issi guta gelides; Marta geetettiza issi macasiya bason Yesusa mokka ekkadus.

³⁹ Izi Maaramo geetettiza issi micheya dawus. Maaramakka izappe qaala siyashe Goda toho garsan uttadus.*

⁴⁰ Gido attin Martay ooso daroppe dendidayssan daaburada Yesusakko shiiqada “Godo! Ta michiya ooso wursa ta bolla aggada uttishin neni co7u gay? Iza tana maaddana mala izis yoota attin” gadus.

⁴¹ Gido attin Goday “Hanne Martane! Neni daro miisha gish qofa daraasa; dirbataasa; tuggataasa.

⁴² Koshshizay gidikko issi miish xalla; Maaramakka lo7o exa dooradus; hessika izippe ekettena.”

11

Yesusi woossa gish tamarsides (Mato 6:9-13; 7:7-11)

* **10:39** Yoha 11:1

¹ Issi gallas Yesusi issison woossides; izi woossa wursishin iza kaallizaytappe issoy “Godo! Xammaqiza Yohannisi bana kaallizayta woossa tamar-sidayssatho nekka nuna woossa tamarsa!” gides.

² Izikka istas “Woossishe
‘Nu Aawawu! Ne sunthi anjetto;
ne kawotethi haayo;

³ hachchis gidiza quma nuus imma;

⁴ nuna qohidayta nu maariza mala nuna maara;
paacenska nuna gelthofa’ gi woossite”
gides.

⁵⁻⁶ Qasseka “Intefe issaddes laggey diikko leela gidoth he laggezaso biidi ‘Taas issi imaththi ogeppe yiin mizana kath baynda gish heedzdu solloy diikko taas tal7arikii?’

⁷ Laggezikka zaaridi ‘Tana waaysoppa; kareykka gordettides; tanikka naytara ichchadis. Ha7i dendada immanas dandaykke’ gaandee?

⁸ Takka intes yootays laggetetha gish dendidi immonta aggikkokka izi oychon saleshida gish dendidi koyizayssa wursi immides.

⁹ “Hessa gish tani intes gizay; woossite intes imettana; koyite inte demmenna; kare qoxite intes doyettana.

¹⁰ Ays giikko woossizay wuri ekkana; koyizaykka demmenna kare qoxizadeska doyettana.

¹¹ “Intefe aawa gidi uttidi izi yelida nay mole oychikko shoosh immizay daandee?

¹² Woykko phuuphulle oychikko masimaso imizay daandee?

¹³ Inte iitata gidishe inte naytas lo7o imota imo erikko; salon diza inte Aaway bana woossizaytas Xillo Ayanan wosti darsi immenee?” gides.

Yesusanne Bi7elizeebula
(Mato 12:22-30; Mar 3:20-27)

¹⁴ Issi gallas Yesusi haasayssonta duude daydanth kessides. Daydanthazikka kezidappe guye duuna duude addezi haasaydes; beyida asatikka darsi malalettida.

¹⁵ Gido attin issi issi asati “Bi7elizeebula geetet-tiza daydanthata halaqan daydanthata kessees” gida. *

¹⁶ Issi issi asay iza paacanas “Saloppe malata besa” giidi oychida. *

¹⁷ Gido attin Yesusi ista qofa eridi “Ba gidдон shaakettiza kawotethi wuri dhayana; ba gidдон sigay baynda keeththikka kundana.

¹⁸ Inte tana ‘Bi7elizeebulan daydanthata kessees’ giidi haasayeta shin Xala7eykka ba gidдон issoy issafe shaaketikko iza kawotethi waani minna-nee?

¹⁹ Histikko tani daydanthata Bi7elizeebula kessikko inte nayti oonan kessandetoo? Hessa gish inte nayti inte bolla pirdizayta gidana.

²⁰ Gido attin tani daydanthata kessizay Xoossa wolqan gakkides; Xoossa Kawoteththay inteko matidaro erite.

²¹ “Mino asi lo7ethi gixxettidi ba keeththe naagikko keeththan diza miishi lo7on naagettes.

²² Gido attin izappe hara mino asi yiidi xoonikko izi ammanettida ola miishata woththi ekkidi izas diza haarozakka wursi haras gishanna.

²³ “Tanara gidontay tanara eqettes; tanarakka shiishontadey laalles, *

* **11:15** Mato 9:34; 10:25 * **11:16** Mato 12:38; 16:1; Mar 8:11

* **11:23** Mar 9:40

Iita ayanay aggi bidaso simmi yuus
(Mato 12:43-45)

²⁴ “Tuna ayanay asappe kezida wode shemposo koyishe haaththi baynda mela soon waayetees; shemposoy dhaykko ‘Tani kase kezidaso guye simmana’ gees.

²⁵ Izappe simmidi yishin kase izi aggi bida keeththay pitettidinne giigi uttidayssa demmees.

²⁶ Hessafe simmi biidi baappe iitiza hara laapun daydanthata banara ekkidi yees; istika gelidi heen daana; Hessadeska koyroyssafe guyeyssi keehi iita gidana” gida.

Tumu anjo

²⁷ Yesusi hessa haasayiza wode asa giddofe issi macas dizaara ba qaala dhoqu ooththada “Nena tookkida qanthinne ne dhammida dhanthati anjettidayta” gadus.

²⁸ Gido attin izi “Anjettidayti Xoossa qaala siydi azazettizayta” gides.

Yoonasssi malata gideth
(Mato 12:38-42; Mar 8:12)

²⁹ Daro derey Yesusakko shiiqida wode Yesusi “Hayssi yelettay iita yeletta; gita malata beyanas koyees. Gido attin Yoonassa malatappe hara dumma malatay imettenna.

³⁰ Gaasoyka Yoonasssi Nanawe asas malata gidida mala asa nay tani ha yelettas malata gidana.
*

³¹ Dugeha dere maca kawoya Solomoone erath beyanas biitta gaxappe dendada yida gish pirda wode iza ha yelettara dendada pirdana;

* **11:30** Yoha 3:4

hekko Solomooneppe aadhdhizaddey haan dees.
*

³² Yoonaaassi sabakishin siydi Nanawe asay ba nagarappe maarottida gish ha yelettara issife dendi pirdana. Gido attin Yonaasappe aadhdhizay haan dees.

³³ “Xompe oythidi kareppe geliza asas poo7ana mala qonceson wothetes attin geemason woththiza asi deenna.

³⁴ Ne asatethas poo7oy ne ayfe; ne ayfey paxa gidikko ne kumeththa asatethay po7o gidana. Ne ayfey saketikko ne kumeththa asatethay dhuma gidana.

³⁵ Hessa gish nenan diza poo7oy dhumonta mala naagetta.

³⁶ Histikko ne asatethay poo7o gidikko dhumida asatethi deenna aggikko ne kumeththa asatethay xompe lo7ethi poo7iza mala lo7i beettanna” gides.

Yesusi Farsaaweeanne woga tamarsizayta walassides

(Mato 23:1-36; Mar 12:38-40)

³⁷ Yesusi haasaya wursida mala issi Farsaawey banara quma maanas Yesusa xeygides.

³⁸ Yesusi quma maana kushe mecetonta aggidayssa beyidi malalettida.

³⁹ Godayizas “Ha7i inte Farsaaweeti xu7assinne keres bolla bagga meeci geeshsheta; inte gido baggazi uzetethaninne iitatethan kumides.

⁴⁰ Inteno eeyato! Kare bagga medhdhiday gido bagga medhibenee?

* **11:31** 1Kawo 10:1-10; 2Taar 9:1-12

41 Yo7on gidikko gidдон dizayssa muxuwata imite; he wode wurikka intes geesh gidana.

42 “Inteno Farsaaweeto! Intes ayye ana! Anugappenne xalotappe qasseka dumma dumma kathafe tammafe issino kesseeta; gido attin tuma pirdanne Xoossa dosanayssa aggi aadhdheta. Yo7on gidikko inte aggi aadhdhanas bessenna. Hankoyssa aggonta inte ooththana bessizaytikka hayta.

43 “Inteno Farsaaweeto! Intes aayye-ana! Ayhuda Woosa Keeththan uttanas boncho oyde koyeeta; giya gidдонka asay inte sinthan hokkana mala doseeta.

44 Asi eronta iza bollara biza qotetti diza duufo inte misattiza gish intena aayye-ana!” gida.

45 Muse woga erizaytappe issoy zaaridi “Astamaare! Ne hessatho haasayiza wode nunakka cayaassa” gides.

46 Yesusikka zaaridi “Inteno Muse woga erizaytto inteska aayye-ana! Asi tookkanas dandayonta deexo tooho asa toosseta. Inte gidikko intes biradhdhe xeeranikka bochcheketa.

47 “Inte Aawati wodhida nabeta duufo inte lo7ethiza gish intes ayye ana.

48 Histikko inte inte aawata ooso minthiza markata; isti nabeta wodhida; inteka ista duufo lo7etheeta.

49 “Hessa gish Xoossa erateth hizgadus ‘Nabetanne Hawaareta ta istas yeddana; istika istafe issa issa wodhana; haratakka gooddana.

50 Hessa gish ha yelettay biittay medhettosoppe ha7i gakkanaas gukkida nabeta ubba suutha gish oyshettana.

⁵¹ Aabeele suuthafe oykkidi yarshizasoppenne Xoossa Keeththa gidдон gukkida Zakaraasa suutha gakkanaas koyeettes.’ Ee ta intes gizay ha yelettay hayssas oyshettana.

⁵² “Inteno woga erizayto! Intes aayye-ana! Eratetha penge qulfe wolqara woththi ekkidi inteska gelibeekketa; gelanaytaka diggeeta” gides.

⁵³ Yesusi heeppe kezidappe guye Xaafetinne Farsaaweeti eqettishe oyshan shempo diggida.

⁵⁴ Iza duunappe keziza qaalan iza qaxanas naagettida.

12

Yesusi “Lo7o misatiza Farsaaweeta iitatethafe naagetite” gides

¹ He wode daro derey ba gidдон issoy issara yedhettana gakkanaas shiiqi uttidashe Yesusi bana kaallizayta “Farsaaweeta irshofe naagettite; hes-sika qoodheppe qommo hano. *

² Qonconta kamettidi attanaynne erettonta qotan attana miishi deenna. *

³ Hessa gish inte geeman haasayidazi wuri qonce kezana; qasseka inte qol7an haythan sasuketi haasayidazi wuri dere sinthan yootettana.

*Oonas babbanas bessizakonne
(Mato 10:28-31)*

⁴ “Ta laggeto! Ta intes gizay asho xalla wodhanappe attin hara aykkokka ooththanas dandayontaytas babbofte.

* **12:1** Mato 16:6; Mar 8:15 * **12:2** Mar 4:22; Luqa 8:17

⁵ Gido attin inte babbanas bessizay oonakkonne ta intena bessana; asho wodhidappe guye ashonne shempo issife gaththi Gaanname taman yegganas dandayizayssas babbite. Ee izas babbite gays.

⁶ “Siine kafo ichashati nam7u santes bayzettetes; gido attin istafe issiniyoka Xoossi dogenna.

⁷ Inte hu7e binanay kumeth taybon dees. Hessa gish babbofte; daro Siine kafotappe inte aadhd-heta.

Kirstoosa gish markattana koshshees
(Mato 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

⁸ “Ta intes yootays ta gish asa sinthan markattiza asa ubbas Asa Nay qasseka Xoossa kiitancha sinthan iza gish markattana.

⁹ Gido attin asa sinthan tana kaadidadey Xoossa Kiitancha sinthan kaadettana.

¹⁰ “Asa Naa bolla kawushsha qaala haasayizades nagaray wuri maarettana shin Xillo Ayana cayizadey maarettenna. *

¹¹ “Asay intena oykkidi dere haarizaytakkonne godattizaytakko, Ayhuda Woosa Keeththe oykki efikko ‘Ay gi zaarino? Ay giinoo?’ giidi hirgofte.

¹² Ays giikko inte haasayanas bessizayssa Xillo Ayanay he wode intena tamarsana.”

Dure addeza eeyateth

¹³ Daro asa giddofe issadey “Astamaare! Ta ishay nu aawa laata miishafe tana gakkizayssa taas immana mala izas yoota” gides.

* **12:10** Mato 12:32; Mar 3:29

14 Yesusikka “Haysso! Tana inte bolla pirdiza daanna ooththiday oonee?” gides.

15 Qasseka istas “Asas daro miish diikkokka shempoy he duretethan doonta gish naagettite; yiiqetethafe intena keehi naagite” gides.

16 Zaarethidikka istas “Lo7ethi kath immiza gade goda gidida issi dure asi dees.

17 He addezikka ba woznan ‘Ta kaththa shiishada woththizassoy baynda gish ay ooththoo?’ giidi qoppides.

18 “Addezikka ‘Taas diza gootarata laallada hara aakkizaz keexana; histada taas diza kathaanne taas dizaz wursa izan shiishana.

19 Ta shempoyokka ta shempoye! Daro wodes gidiza kath shiishida gish shempa uttada ma; uya; ufayeta’ gaana gides.

20 “Gido attin ‘Xoossi haysso eeyazo! Ne shempoyo hachchi omars neeppe ekkana koyettes; hessa gish ne nees shiishidays oonas gidanee?’ gides.

21 “Hessa gish Xoossa achchan dure gidonta baas miishe shiishshiza asa wursethikka hessa mala” gi leemison yootides.

Xoossan ammaneteth
(Mato 6:25-34)

22 Hessafe guye Yesusi bana kaallizaytas “Intes ta yootays inte duussas ‘Ay maanakonne woykko inte bollas ay may7anakonne’ giidi ceecoppite.

23 Ays giikko shempoy kathafe asatethi qasse may7oppe aadhdhees.

24 Quurota xeellite zeretenna; maxetenna; kath shiishshiza gootaray istas baawa shin Xoossi ista mizees. Histikko inte istafe keehi aadhdheketii?

25 Gido attin intefe darsi qoppidi ba laytha bolla issi gallas gujjana dandayizay oonee? *

26 Histikko guutha miish oosoy intes dandayet-tontashe ays hara miishas keehi qoppetii?

27 “Ciishshati waanidi diccizaakkonne ane xeellite; waayettenna; suqetenna; gido attin ta intes yootays; Solomooneykka gita asa shin istafe issineytho may7ibenna. *

28 Histikko Xoossi hachchi beettidi wonto taman wodhdhana maata hayssatho mayziza gidikko inteno ammanoy paccidayto! Intena wosti aaththi mayizenee?

29 “Hessa gish ‘Ay miinoo? Ay may7inoo?’ giidi inte woznay darsi qoppofo.

30 Biitta bollan diza asi wuri hayssa koyees; gido attin hayssi wuri intes koshshizayssa inte Salo Aaway erees.

31 Ubbafekka koyrothidi Xoossa kawoteth koyite; hayssi wuri intes gujeti imettana.

*Sa7a bolla miishe shiishshanaas bessenna
(Mato 6:19-21)*

32 “Inteno guutha wude mehe mala gididayto! Kawoteth intes immanas inte Aawas lo7o qofa gidida gish babbofte.

33 Intes dizayssa bayzidi manqotas immite; kaysoy ekkontason, bilay moontason, cimmoonta korojon wuronta miish salon shiishshite.

34 Inte woznay inte miishi dizason daana” gides.

* **12:25** *ba laytha bolla issi gallas gujjana* gizayssa issi issi Geeshsha maxaafeta birsheththan baassi diza adusatetha bolla issi wadha pude gujanas dandayizay oonee? gizazi dees. * **12:27** 1Kawo 10:4-7; 2Taar 9:3-6

Oosanchata minoteth

³⁵ “Qanthan gixxidi giigetite, inte poo7oykka poo7o,*

³⁶ Ista goday bulacha diggisappe simmidi yaanashe naagetizaytanne izi yiidi penge qoxishin elle doyanas giigi uttida asata misatite.*

³⁷ Ista goday yiza wode dhiskonta naagidi uttida ashkarati isti anjettidayta; ta intes tumu gays; ista goday baas qanthan gixxi eqqidi ista maaddan uttissidi muzana.

³⁸ Omars woykko leela gidoththan yiidi isti dhiskonta dishin demmikko he ashkarati anjettidayta.

³⁹ Kaysoy ay wode yaanakkon eriza gididakko keeththa goday kaysoy bookkishin co7u giidi bessontayssa erite.*

⁴⁰ Asa Nay inte qopponta woden yaanayssa eridi inteka gigettidi naagite” gides.

Iita oosanchatanne lo7o oosanchata leemiso (Mato 24:45-51)

⁴¹ Phexroosikka “Godo! Hayssa leemiso ne yootizay nuus xallayee? Ubba asassaraa?” gides.

⁴² Godayka “Histikko baso asas koshshiza woden quma immana mala keeththadey keeththa asa bolla woththiza ammanettida woznama asi oonee?

⁴³ Goday simmishin hessatho ooththishe beettizaddey izi anjettidade.

⁴⁴ Ta intes tumu gays; baas diza miish ubba bolla hessade godassana.

* **12:35** Mato 25:1-13 * **12:36** Mar 13:34-36 * **12:39** Mato 24:43-44

⁴⁵ Gido attin 'Izadey ta goday elle yeenna gam7ana' giidi qoppidi adde ashkaratanne maca ashkarata bukkikko, qasseka koyda mala mi-idinne uyidi mathotikko,

⁴⁶ hessade goday izi qopponta gallassan yaana giidi ezugonta saaten yaana. Yiidikka iza qanx-erethi yeggidi iza exa ammanontaytara issife ooththana.

⁴⁷ "Ba goda qofa eridi giigetontaynne goda shene ooththonta ashkaray iita shoch shocettana.

⁴⁸ Gido attin eronta dishe shochas bessiza mooro ooththida ashkaray guuthara shocettana. Daro imettida asa ubbafte daroy koyeettes; daro hadara ekkidadefe daroy koyeettes.

Wursi aggidi Yesusa kaalo
(Mato 10:34-36)

⁴⁹ "Tani yiday biitta bollan tama eethanassa. He tamay ha7i eexxi kezidakko tana daro ufayssana.

⁵⁰ Gido attin tani xammaqettana xinqatay dees; he xinqatay polettanashe tani keeha metottet-tadis. *

⁵¹ Intes tani biitta bolla saro ehana yida mis-atizee? Gidenna; ta intes yootays tani yiday issa issafe shaakanassa.

⁵² Hayssafe sinthan issi keeththan ba gidдон shaaketida ichashu asati daana. Nam7ati heedzdzata bolla heedzdzati nam7ata bolla dendi ba gidдон shaakettana.

⁵³ Aaway ba attuma naa bolla, attuma naykka ba aawa bolla, aaya ba maca nay bolla maca nayakka ba aayey bolla, bollota ba naa mach

* **12:50** Mar 10:38

bolla, naa machaka ba bolloti bolla dendidi ba gidдон shaakettana” gides. *

Wodeza hanota ero
(Mato 16:2-3)

⁵⁴ Qasseka derezas “Inte awa arshey mokiza baggara shaaray kezishin beyidi ‘Elleraka iray yaana’ gees geeta; inte gida malaka hanees.

⁵⁵ Dugeha baggara pudeha carkishin gallassay ho7o gidana geeta; inte gida malaka hanees.

⁵⁶ Inteno! Lo7o misatiza iitato; saloyssanne sa7a medha beyidi hananayssa ereeta shin histin ha wodeza eroy intena waani xoonizee?” gides.

⁵⁷ “Histikko inte ays tuma pirdeketii?

Morkera sigeteth
(Mato 5:25-26)

⁵⁸ “Ne morkera daanna sinthan eqqana bishin buro oge bollan dashe izara giigana oge koya; ne histonta aggikko izi nena goochchidi daanna sinth efana; daannaykka nena aaththidi halaqas immana; halaqayka nena woynen yeggana.

⁵⁹ Ta nees yootays; daannay pirdida wursetha santimeyo qanxa wursana gakkanaas heeppe kezakka.”

13

Nagarappe simmontay wuri dhayana

¹ He wode issi issi asati Yesusakko yiidi “Philax-ooosi ista suuthi ista yarshora gaththi walakkida Galila asata” gish Yesusas yootida.

² Izikka zaaridi “Histin hessa mala metoy ista bolla gakkida asati hanko waayey gakkonta attida

* 12:53 Mik 7:6

Galila asa ubbafte aadhdhida nagarancha gidida gish giidi qoppetii?

³ Gidenna! Ta intes yootays inte maaretonta ixikko inte wurikka he asata mala dhayana.

⁴ Woykko Salhoomen gimbey ista bolla kundin hayqqida tammanne osupun asati Yerusalamen diza asa ubbafte nagarancha gidida gish giidi qoppetii?

⁵ Gidenna! Ta intes yootays inte maaretonta ixikko inte wurikka he asata mala dhayana” gides.

Ayfonta balase mithay leemiso

⁶ Qasseka istas “Issi asi woynne tokkizason tokkettida issi Balase giza mithi dawus; he balase mithaykko ayfe koyana yiidi issi ayfeka demmibenna.

⁷ Woyine atakilte ooththizayssas ‘Hekko tani ayfe demmanna gaada hachchira heedzdu layth ha Balaseykko simereta yaada issi ayfeka demmabeekke; hessa gish izo qanxa digga; aazas coo biitta xunxazee?’ giidi leemiso yootides.

⁸ Izikka zaaridi ‘Godo! Tani izi xaphon osha yeggada oosetha xeellana mala halaythas aggagarkii?

⁹ Yiza laythas iza ayfikko lo7o; ayfonta ixikko qanxandassa’ ” gides.

Yesusi issi quunna macasiyo Sambata gallas pathides

¹⁰ Yesusi Sambata gallas issi Ayhuda Woosa Keeththan tamarsishin;

¹¹ tammanne osupun layth kumeth iita ayanay oykkidi asateth paccisida issi macasaya heen

dawus; izakka zokkoy quunnida gish mulekka dhoqu gaanas danda7ukku.

¹² Yesusi izo beyidappe guye xeygidi “Hanne macasaye! Neni nena sakkiza hargezappe pax-adasakko” gides.

¹³ Yesusi ba kushe izi bolla woththin iza heer-akka siti gaada eqqadus; Xoossakka galatadus.

¹⁴ Ayhudata Woosa Keeththa halaqazikka Sambata gallas pathidayssas Yesusa bolla hanqettidi izakko yiza dereza “Oosos bessiza usuppun gallas-sati diza gish he ooso gallassatan yiidi paxite attin Sambata gallas yooppite” gides. *

¹⁵ Godayka zaaridi “Inteno qoodheppe qom-mon haasayizayto! Inte giddofe issadey ba boora woykko ba hare Sambata gallas bason qashetida-soppe birshidi haaththe ushshanas efi erennee?

¹⁶ Histin hanna macasaya Abrahaame naa gida-dada tammanne osupun layth kumeth Xala7ey qachchin dizasoppe Sambata gallas birshettanas izis bessennee?” gides.

¹⁷ Yesusi hizgi oychida wode izara eqqettizayti wurikka yeellatida; gido attin derey wurikka izi oychida malalisiza oyshan ufayettides.

*Sanafice geetettiza mithay zeretha leemiso
(Mato 13:31-33; Mar 4:30-32)*

¹⁸ Qasseka Yesusi zaaridi “Xoossa Kawotethi ay misatizee? Izo aazara leemisoo?

¹⁹ Issi asi Sanafice geetettiza mitha ayfe ba gaden tokkin mokka diccada gita gidin kafoti izi

* **13:14** Kessa 20:9-10; Zaare 5:13-14

hagga gidдон duussaso giigissana gakkanaas dic-cida sanafice mith misatawus” gides.*

Irsho leemiso
(Mato 13:33)

²⁰ Qasseka “Xoossa Kawotethi aazara leemiso?

²¹ Issi macassi munuqa caalisanas daro dhi-illera walakkida guutha irsho misatawus” gides.

Xuuntha penge
(Mato 7:13-14; 21-23)

²² Hessafe guye Yesusi Yerusalame bishe kanthi biza katamaninne gutatan asa tamarsishe aadhd-hishin,

²³⁻²⁴ issadey izakko shiiqidi “Godo! Pirdafe guutha asati xalla attanee?” giidi oychides. Izikka zaaridi “Xuuntha pengeyra gelanas baaxetite; daroti gelanaas koyettes shin istas hanenna.

²⁵ Keeththa goday dendidi ba kare gordi gidin inte karen eqqidi ‘Godo! Kare doyarki!’ giidi penge qoxana shin izi zaaridi ‘Inte oonakkonne awappe yidakkonne ta intena erikke’ gaana gides.

²⁶ “Intenikka izas zaaridi ‘Nuni nenara issife midossinne issife uyidos; nu dubbushshan nuna ne tamarsadassa’ gaana.

²⁷ “Izikka zaaridi ‘Intena inte oonakkonne inte awappe yidakko ta intena erikke; inte makalati wurikka taappe haakkite’ gaana gides.*

²⁸ “Inte Abrahaame, Yisaaqa, Yaqoobenne nabeta ubbata Xoossa Kawoteththan beyiza wode inte karen yegeti attikko he wode intes yeehonne achcha garcech gidana.*

* **13:19** *hagga* Gizayssa issi issi Gamo dere asati hange geettes.

* **13:27** Maza 6:8 * **13:28** Mato 22:13; 25:30

29 Asay awa arshey mukkiza baggafenne wulliza baggafe pudevappenne dugehappe yiidi Xoossa Kawoteththa maaddan uttana.

30 Hekko guyen dizaytappe baggayti sinthe aadhdhana sinthan dizaytappe baggati guye aadhdhanayti deettes” gides. *

Yesusi Yerusalamewalassides

31 He wode Farsaawetappe issi issi asi yiidi “Herdoossi nena wodhanas koyiza gish hayssafe denda kichcha” gida.

32 Yesusi istas “Tani buro ‘Hachchinne wonto daydanthata asappe kessana; hargizaytaka pathana; heeddzantho gallas ta qofaso ta gathhana’ gides giidi he workanas yootite.

33 Gido attin nabey Yerusalameppe karen hayqqanas bessonta gish hachchinne wonto wontoppeynka ta sinthe buus gujjana.

34 “Hanne Yerusalamewalassides nabeta wodhizare neekko kiitettidayta shuchchara caddizare! Kuttoy ba ciyeta ba qefe gars shiishshiza mala ne nayta shiishshanaas aappun wode koyadinashin ne gidikko akay gadasa.

35 Hekko inte keeththay kayzides; ta intes yootays, ‘Goda sunthan yizadey anjettides’ inte gaana wodey gakkanaashe nam7antho tana beyekketa” gides. *

14

Qasseka Yesusi issi hargancha Sambata gallas pathides

* 13:30 Mato 19:30; 20:16; Mar 10:31 * 13:35 Maza 118:26

¹ Issi gallas Yesusi quma maanas Farsaaweeta halaqatappe issa so gelida wode asay wuri Yesusa ay ooththanakkonne giidi ayfe iza bolla tokki xeel- lides.

² Heenka asatethay izas puurin waayettiza issi asi iza sinthan dees.

³ Yesusikka Muse woga erizaytanne Farsaaweeta “Sakettizade Sambata gallas pathanas koshshizeyee? Koshshennee?” giidi oychides.

⁴ Istika co7u gida; izikka addeza bochchidi pathi yeddides.

⁵ Qasseka “Intefe issi asas Sambata gallas nay woykko booray kundidi ollan gelikko eeson heer- akka kessontadey oonee?” gides. *

⁶ Istika oyshas aykko zaaroka demmanas dan- dayibetenna

Bana ziqqi histethinne imatha mokko

⁷ Xeeygettida asati uttanas boncho so koyishin Yesusi beyidi leemisoras istas,

⁸ “Issi asi nena sarges xeeysikko bonchoson uttofa; neeppe bollara bonchettizaddey xeeys- setikko;

⁹ intena nam7ataka xeygidadey yiidi ‘Ne uttida- soza hayssades yedda’ gaana; nenikka yeellatashe ziqaso baandasa.

¹⁰ Gido attin ne xeeyssettida wode ziqaso xeellada utta; nena xeygidadey yiidi ‘Ta laggezo! Haaya dhoqason utta’ gaandes; nenikka he wode nenara maaddan uttida asa ubba sinthan bonchettana.

* 14:5 Mato 12:11

¹¹ Ays giikko bana dhoqu histizaddey wuri ziqqi gaana; bana ziqqi histizaddey wuri dhoqu gaana” gides. *

¹² Yesusikka xeygidadeza “Quma woykko kawo mizanas xeeysikko neyssatho nena xeeysidi mizanta mala ne laggeta woykko ne ishata, ne dab-bota woykko dureta woykko dure gutata xey-goppa.

¹³ Gido attin asa xeeysada mizana koykko man-qota, kushey, tohay baynda wobettanne qooqeta xeeysa; neni anjettana.

¹⁴ Xeeyssettidayti kushe zaaranas dandayonta gish xillota dentha wode nees kushey zaarettana” gides.

Wogga diggise leemiso
(Mato 22:1-10)

¹⁵ Maaddan Yesusara issife uttidaytappe is-soy hayssa siydi “Xoossa Kawoteththan shiiqidi maaddafe miza asi anjettidade” gides.

¹⁶ Yesusikka “Issi asi wolqama diggise giigissidi daro as xeygides.

¹⁷ “Diggise maana wodeykka gakkinn xeyget-tida imathata, ‘Wurikka giigida gish haa yiite!’ giidi xeygana mala ba ashkara yeddides.

¹⁸ Gido attin wurikka baasi hara gaaso shishshidi issoy ‘Ha7i gade shamadis; ta baada beyanas bessees; hachchis tana lancofa’ gides.

¹⁹ “Hankoyikka ‘Tani ichashu waaxa boora shamadis. Ista paaca xeellana gish hachchi tana lancofa’ gides.

* **14:11** Mato 23:12; Luqa 18:14

20 “Qasse hara issadeykka ‘Tani buro mishi-ratethan days; baanas dandaykke’ gides.

21 “Oosanchayka kiitettidasoppe simmidi heeddzati gidayssa ba godas yootides. He wodekka diggisa giigissidayssi hanqettidi oosancha ‘Eella oyddu oge kezada manqota, kusheyne tohoy baynda wobeta qomaxatanne ayfey baynda qooqeta ha geltha’ gides.

22 “Oosanchazikka zaaridi ‘Ta Godo! Ne tana azazidayssa wursa poladis; ha7ikka hara utetha-soy dees’ gides.

23 “Godazikka oosanchaza ‘Gede oyddu oge kezada ta keeththe kumana mala pudenne duge aadhdhizayta wolqara ha geltha.

24 Tani tuma gays; diggisa maana xeeyssetiday-tappe issadeykka duunan gelthenna’ ” gides.

*Yesusa kaaloy bana yarsho koyees
(Mato 10:37-38)*

25 Daro derey izara issife bizayssa Yesusi beyidinne guye simmi

26 “Taakko yizay wuri ba aawa, ba machonne nayta, ba ishatanne micheta, ba shempo gidin ixonta aggikko tana kaallizade gidanas dandayenna. *

27 Ba masqale tookkidi tana kaallontay tana kaallizade gidanas dandayenna. *

28 “Intefe issi asi keeththe keexanas koykko polanas dandayanakkonne dandayontakko koy-rottidi baas diza bira qoppontay oonee?

* 14:26 Mato 10:37 * 14:27 Mato 10:38; 16:24; Mar 8:34; Luqa 9:23

29 Keeththa keexana doommidi wursanas hanonta ixikko beyida asi wuri iza bolla miicana.

30 Istika ‘Hayssi addezi keeththe keexo oykkides shin polibenna’ gi miicana.

31 “Woykko issi kawoy hara kawora olas giiget-tidi nam7u tammu shi asi ekki yiza kawo zaaranas tammu shi ola asara zaaranakkonne uttidi qop-pontay oonee?

32 Ola zaaranas dandayetonta misatidi beet-tikko buro hahon dishin maqaynanas gaana yed-dees.

33 Hessathoka intefe oonakka gidin baas dizayssa aggontay tana kaallizade gidanas dandayenna.

Mal7onta maxine leemiso
(Mato 5:13; Mar 9:50)

34 “Maxiney lo7oshin ba maxinetetha mal7o yeddikko zaaridi waani mal7ana dandayizee?

35 Gaden yeggin aradisonta gish coo kare wora yeggettes; siyiza haythi diza asi siyo!” gides.

15

Dhayidi beettida dorsa leemiso
(Mato 18:12-14)

1 Issi gallas qaraxa shiishshizaytinne nagaran-chati wuri Yesusappe siyanas iza achchi shiiqida.

2 Farsaaweezinne Xaafeti “Hayssi addezi nagaran-chata ixenna; istarakka mees” giidi ba gid-don zuuzumetida.

3 Yesusikka istas leemiso hizgi yootides;

4 “Inte giddofe issades xeetu dorsi diikko he xeetu dorsatappe issina dhaykko attida uddufun tammanne uddufunata denban yeggidi

dhayidayssa demmana gakkanaas koyana boontay oonee?

⁵ Demmida ufayssara hashen tookki ekkidi,

⁶ baso simmes, ba laggetanne guta asata issi bolla xeygidi ‘Dhayida ta dorsayo demmadis; tanara issife ufayettite’ gaana.

⁷ Ta intes yootays ‘Hessathoka maaroteth koshshonta uddufun tammanne uddufun xillotappe maaretethan geliza issi nagaranchan salon ufays gidana.’

Dhayidi beettida booththa shilinge leemiso

⁸ “Woykko issi tammu bira santimey diza macasaya he tammafe issineya dhaykko xompe oythada demmana gakkanaas keeththa gars pittada lo7etha koyonta macas oonee?

⁹ Izakka demmida wode ba laggetanne ba gutata issife xeeygada ‘Taappe dhayda bira santimeyo demmida gish tanara issife ufayettite’ gaandus.

¹⁰ Ta intes yootays ‘Hessathoka maarotan geliza issi nagarancha asan Xoossa kiitanchata achchan ufays gidana.’

Dhayidi beettida naaza leemiso

¹¹ “Issides nam7u nayti deettes.

¹² Istafekka kaalo naazi ba aawa ‘Aabo! Nees diza miishafe ta gisha taas imma’ gides. Aawaykka baas diza miisha ba naytas gishides.

¹³ “Daro wode gam7onta dishe kaalo naazi ba miisha wursi shiishshi ekkidi haaho biitta bides. Heenka baas diza miisha go7ay baynda coo mela dhayssides.

14 Izikka baas dizayssa wursi dhayssidappe guyen he biittan iita koshay dendin daro waayettides.

15 Hessa gish he deren diza asappe issaadekko shiiqides. Izaadeyka ba guddunth heemmana mala gudduntha heemizaso yeddides.

16 Naazikka guddunthati miza harqozappe maanas amottides shin hessaka immizadey beettibenna.

17 “Gido attin iza woznay simmida wode ‘Ta aawa ashkarata aappunatappe kathi tirpize shin tani hayssan gafan hayqqana matadinaa?’

18 Dendada ta aawa so baada, aabo! Salon Xoossa, sa7an ta nena qohadis.’

19 Hayssafe guye ‘Tani ne naa geetettada xeeygettanas taas bessenna; ne ashkaratappe issa mala tana qooda’ gides.

20 Hessa gish dendidi ba aawakko bides. Gido attin buro izi hahora yishin aaway beyidi mishettidinne izakko woxxi biidi idimmi oykkidi yeerides.

21 “Naazikka ‘Aabo! Salon Xoossa, sa7an ta nena qohadis; hayssafe guye ta ne naa geetettada xeeygettanas taas bessenna’ gides.

22 “Gido attin aaway ashkaratas ‘Eesottidi ubbafae doorettida may7o ehidi mayzite; iza biradhen migda, iza tohonka caamma aaththite.

23 Modho mirgo boora ehidi shukite; miidi ufayetoos.

24 Hayssi ta naazi hayqqides shin paxides; dhayides shin beettides’ gides; hessafe guyen ufayeteth oykkida.

²⁵ “Hessi haniza wode bayra naazi goshshason dees; heeppeka simmidi so matida wode diiththa duris siydes.

²⁶ Izikka ashkaratappe issa xeygidi ‘Hessi aazee?’ gi oychides.

²⁷ Ashkarazikka ‘Ne ishay yides; izi saroninne lo7on simmida gish ne aaway modho mirgo boora shukides’ gides.

²⁸ “Bayra ishazikka hanqettidi so gelanaska koy-benna. Aawaykka kare kezidi izi so gelana mala woossides.

²⁹ Gido attin izikka zaaridi aawas ‘Hekko tani hayssa gakkanaas nees aylle mala ooththadis; ne azazoppe issinokka paccisabeekke; gido attin tani ta laggetara ufayettana mala ne taas issi deysha laaqakka immabeekka.

³⁰ Gido attin hayssi ne naazi nees dizayssa wursi laymatizaytara wursidi yishin modho mirgo boora izas shukadasa’ gides.

³¹ “Aawaykka ‘Ta naazo ne ubba wode tanara daasa; taas gididay wurikka neessa.

³² Hayssi ne ishay hayqqides shin paxides; dhayides shin beettides; hessa gish nuni ufayetas bessees’ ” gides.

16

Cinca henthancha leemiso

¹ Yesusi bana kaallizaytas “Issi dure adde dayssas iza keeththa ayssiza issi asi dees; izi he dure addeza miisha ogey baynda laallizayssa worey ha dure addeza haythan wodhdhides.

² Dure addezi he addeza xeygidi ‘Hayssso ta siyzayssi hessi aazee? Hayssafe doommada ne ta

keeththas ayssizadde gidanas dandayonta gish ne alafetetha giddon diza miisha oykkida mazgaba taas zaara' gides.

³ “Keeththa ayssiza addezi ba woznara ‘Ta go-day tana ta alafetethafe gooddana gees; goya maanas taas wolqay baawa; woossanas yeel-latays; hessa gidida gish ay ooththoo?’ giidi,

⁴ tani alafetethafe kezikko asay tana mokki ekkana mala ooththana oge ta erays.

⁵ “Hessa gish iza goda accoy ista bolla diza asata issa issa xeygides. Koyro yidayssa ‘Ne bolla goda acoy aapunee?’ gides.

⁶ “ ‘Issi xeetu xaaro kumeththa zaytey ta bolla dees’ gides. Alafezi zaaridi kase ne faramida waraqata heyi ekka uttada elle ichashu tammu xaaro gaada xaafa gides.

⁷ “Kaallidi hankoyssa ‘Nech ne bolla aappun dizee?’ gides. ‘Xeetu ogoro gistey dees’ gides. Alafezi zaaridi ‘Kase ne tal7ashe faramida waraqata hey osupun tammu ogoro gaada xaafa’ gides.

⁸ “Godazikka shocechiza alafezi ooththida cincteththa gish iza nashshides. Ha alame nayti bana misatizaytara diza gaaggoteththan poo7o naytappe aadhdhida cincata.

Miishe bessizason peysho koshshees

⁹ “Hessa gish tani intena gizay ha biitta miishay wurida wode merna keeththan inte eket-tana mala ha7i intes diza miishara intes lagge medhite gays.

¹⁰ Guutha miishan ammanettizadey daro miishanka ammanettana; guutha miishan ammanettontadey daro miishanka ammanettenna.

¹¹ Histikko inte ha biitta miishan ammanettonta ixikko tuma miisha hadara oykkite giidi ooni intes immanee?

¹² Asa miishan inte ammanettonta ixikko intes buzo gidana miish ooni immanee?

¹³ “Nam7u godas issito issi bolla azazettana dandayizadey oonikka deenna; woykko issa dosidi issa ixees woykko issakko shiiqidi hankoyssa leqqees. Xoossasinne miishas issife gaththi haarettanas dandayekketa” gides. *

¹⁴ Miish darsi siiqiza Farsaaweeti hessa wursi siydi Yesusa qidhida.

¹⁵ Yesusikka istas “Inte intena asa achchan xil-liseta; gido attin Xoossi inte wozna erees. Asa achchan bonchettidadey Xoossa sinthan tuna” gi-idi istas yootides.

Muse woganne eko gelo gish

(Mato 5:31-32; 11:12-13; Mar 10:11-12)

¹⁶ “Muse wogaynne nabeti Yohannisi yaana gakkanaas yootishe gam7ida. Hessa kaallidi gasse Xoossa Kawoteththa Mishiraachcho qaalay sabakettides. Asi wurikka hee gelanas wadhettes.
* ”

¹⁷ Gido attin Muse wogappe issi qeerina kunda attanayssafe saloyne sa7ay aadhdhanayssi kawushsha gidana. *

* **16:13** Mato 6:24 * **16:16** Mato 11:12-13 * **16:17** Mato 5:18

18 “Ba macho anji yeddidi hara macho ekkiza asi wurikka laymattes; ba azinappe anjetta bidaro ekkidayssikka laymattes. *

Dure addezanne manqo Alazaare

19 “Qasseka Yesusi istas ‘Lo7o may7o may7idi gallas gallas lo7o duussa ufayssan diza issi dure asi dees’ gides.

20 He addeza pengen kumeththa bollay madunth xalla gidida issi Alazaare geetettiza manqo adde dizayssi ichchidi dees.

21 Izikka he dure addeza keeththan asay kath mishin maaddafe gaden wodhdhiza suupa maxi maanas amottes. Kanatika iza maduntha laacettes.

22 “Ha manqo addezi hayqqin Salo Kiitanchati Abrahaame ki7o ekki bida; qasse dure addezikka hayqqidi moogettides.

23 Izi Si7oolen waayettishe dhoqu giidi haahon Abrahaame xeellides; Alazaarekka ba ki7on oykki dishin beydes.

24 “Dure addezi ‘Aawa Abrahaame! Hayssan waayettiza taas michettarkii! Gi Alazaarey ba biradhe xeera irxa haaththan bochchidi ta inxars irxisana mala ha yeddarki!’ giidi waassides.

25 “Gido attin Abrahaamey ‘Ta naazo neni biitta bolla dashe lo7o duus de7idayssa mala Alazaarey kase waaye beyidayssa ne qoppa; gido attin ha7i izi ufayettishin neni waayetasa’ gides.

26 Hessi wuri hanishin haan diza asi haappe hee inteko aadhdhonta mala qasseka intekon dizay

* **16:18** Mato 5:32; 1Qoro 7:10-11

haa nuukko aadhdhana koyizadey haa aadhdhonta mala intessinne nuus gidдон gita aafoy gi-igettides gides.

²⁷⁻²⁸ “Dure addezi qasse ‘Aabo! Hessi hessa gidikko neni Alazaare duge ta aawaso yeddana mala ta nena woossays; taas ichashu ishata deettes; hayti hayssa ha waayeso yoonta mala biidi istas lo7ethi yootana mala Alazaare yeddarkii?’ gides.

²⁹ “Abrahaamey izas zaaridi ‘Museynne nabeta heen ista achchan diza gish istafe siyeto’ gides.

³⁰ “Izikka zaaridi ‘Aawa Abrahaame hessa mala gidenna; hayqida asappe issidey hayqoppe dendi biikko isti Xoossa maarotethan gelana’ gides.

³¹ “Abrahaameyka zaaridi ‘Museynne nabeta gizayssa siyonta ixikko hayqqida asappe issadey dendidakkokka isti amanettenna’ ” gides.

17

Asas dhuphe gidanappe naageteth (Mato 18:6-7,21-22; Mar 9:42)

¹ Yesusi bana kaallizayta “Asa dhuphidi nagan yeggiza miishi yoonta aggenna; gido attin yaana dhuphezas gaaso gidizaddes aayye-ana!

² He addezi ha guuthatappe issas dhuphe gidanappe woxa shuchchi iza qoodhen qashetin abba gido izi yegetizakko izas lo7o gidana.

³ Hessa gish inte hu7es naagetite. ‘Ne ishaya nena qohikko hanqeta; izi ba mooro eridi simmikko maara.’ *

* 17:3 Mato 18:15

⁴ Issi gallassan laapunto zaari zaari qohidi laapun tokka zaari zaari ‘Maara giikko maara’ ” gides.

⁵ Hawaaretikka “Godo! Nuus ammano gujja” gida.

⁶ Godaykka “Gaashe ayfe lagge ammanoy intes diikko hayssa ‘Eththa dhoqalleta baada abban gela tokketa’ inte giikko izi intes azazettana” gides.

⁷⁻⁸ Qasseka Yesusi “Inte giddofe issi asas goshshanchay woykko dorsa heemiza ashkaray diikko izi goshshasoppe simmishin ‘Taas maana kawo giigissa; ta maada uyana gakkanaas gixetada taas ooththa; hessafe guye baggan maandassanne uyandassa’ gees attin ha7i quma maana ha aadhdha gizee?

⁹ Histikko he ashkara goday izi iza azazo polida gish iza galati erizee?

¹⁰ Hessa gish intenikka inte azazettidayssa wursi polida wode ‘Nuni go7ay baynda oosanchata nuus ooththanas bessizayssa poli ooththidos’ gite” gides.

Yesusi tammu asata inchiranchahargefe pathides

¹¹ Hessafe guye Yesusi Yerusalame bishe Samaariyaranne Galila achchara aadhdhides.

¹² Issi guta gelida wode inchiracha hargiza tammu asati iza demmida. Istika haahon eqqidi;

¹³ ba qaala dhoqu histidi “Yesusa! Godo! Nuus mishetarki!” gida.

14 Izikka ista beyidi “Biite! Intena Qeesetas bessite” gides. Istika buro bishe oge bolla paxida.
*

15 Istafe issoy ba paxidayssa beyidi ba qaala dhoqu histidi Xoossa bonchishe simmides.

16 Izaadeyka Yesusa toho bolla kundidi galatides; izikka Samaariya biitta asa.

17 Yesusikka addeza “Paxidayti tamm as deette-nee? Histin uddufunati awa bidoo?

18 Hayssa dumma dere addezappe attin Xoossa galatizay baawa guussee?” giidi oychides.

19 Addezakka zaaridi “Dendada ba! Nena ne ammanoy pathides” gides.

*Xoossa Kawoteththa yuussa gish
(Mato 24:23-28,37-41)*

20 “Xoossa Kawotethi ayde yaanee?” giidi Farsaaweeti Yesusa oychida wode Yesusi “Xoossa kawotethi beettiza malatatan yuukku.

21 Asay Xoossa kawotethi haan dawus woykko heen dawus gaanas dandayettenna; Xoossa kawotethi inte gidдон dawus” giidi zaarides.

22 Bana kaallizaytaska “Asa Naa gallassatappe issi gallassayo beyanas inte amottana wodey yaana; gido attin inte beyekketa.

23 Asay intes ‘Haan dawus’ woykko ‘Heen dawus’ gaana shin inte ista kaallidi booppite.

24 Gaasoyka wolqanthe wolqamidi ha gaxappe he gaxa gakkanaas poo7isiza mala Asa Nay yiza gallas iza mala hanana.

* **17:14** Lewe 14:1-32

25 Gido attin hayssi wuri hananappe koyro Asa Nay daro meto ekkanasinne hayssa ha yeletethan kadhettanas bessees.

26 “Nohe wode hanidayssa mala Asa Naa wodenka hessatho hanana. *

27 Nohey markaben gelana gallas gakkanaas asay mishininne uyishin; ekkishininne gelishin dhaysiza haaththi yiidi wursikka dhayssides. *

28 “Looxe wodekka iza mala hanides; asay meessinne uyees; bayizessinne shamees; tokkizaz tokkees; keeththika keexetes.

29 Gido attin Looxey Soddomeppe kezida gallas shuchinne mith qoronta diine tamay saloppe bukkidi wursi dhayssides.

30 “Asa Nay qonciza gallas hessatho hanana.

31 He wode ba keeththa bolla dizaddey oonikka keeththa gidдон diza miish ekkana giidi duge wodhdhofo; hessathoka goshsha soon diza asi guye so simmofo. *

32 Looxe macho qoppite. *

33 Ba de7o gam7isana koyizay wuri dhayssana; ba shempo aaththi immizaddey gam7isana. *

34 Ta intes gizay he wode omars nam7u asi issi hiixan ichchana; issoneya ekkettana; issoy attana.

35 Nam7u macasati issife gaaccishin issineya ekkettana; hankoorra attana.

* **17:26** Medhe 6:5-8 * **17:27** Medhe 7:6-24 * **17:31** Mato
 24:17-18; Mar 13:15-16 * **17:32** Medhe 19:26 * **17:33** Mato
 10:39; 16:25; Mar 8:35; Luqa 9:24; Yoha 12:25

36 Nam7u asi issife goshshason daana; issoy ekettana; issoy attana.*

37 “Istika zaaridi ‘Godo! Isti awa ekettanee?’ gida. Izikka ahay dizason ankoti shiiqana” gides.

18

Am7eyonne makala daanna

1 Bana kaallizayti azallonta ubba wode woosanas bessizaysa erisanas Yesusi ha leemisoza istas yootides.

2 “Issi kataman Xoossas yayonta asinne bonchonta issi daannay dees.

3 He katamanka issi am7e macassi dawus. Izakka “Ta balgarara taas mootoy diza gish pirdarkii?” gashe izakko simeretadus.

4 Daannazikka daro wode gakkanaas izis pirdibenna; gido attin guyeppe ba woznan “Xoossas yayonta aseka bonchonta aggikko,

5 hanna am7e macasaya tana waayssiza gish ta izis pirdana Hessa histonta aggikko ubba wode simeretada iza tana daabbursana” gides.

6 “Godayka “Makalanha daannay gidayssa siyite;

7 Xoossi qamma, gallasinne omars izakko waassiza doorettidaytas pirdeneyee? Tana ay metide! giidi ba maado gam7issandee?

8 Ta intes gays; istas elle pirdana; gido attin Asa Nay yiza wode biitta bolla ammano demmandeshaa?” gides.

* 17:36 Issi issi Geeshsha Maxaafatan paydo 36 bolla diza qofa gujjetes; qofazikka Mato 24:40 dizayssa misatees.

Otorancha Farsaaweenne ashke qaraxa shiishshizade leemiso

⁹ Bana xillo asa mala qoodidi ceeqettizay-tassinne harata leqo ayfen xeellizaytas leemisoro,

¹⁰ “Nam7u asati woossanas Xoossa Keeththe bida; issoy Farsaawe, hinkoyssi qaraxa shiishshizade.

¹¹ Farsaaweezikka eqqidi ba gish ‘Xoosso! Tani hara asa mala bonqizadde, makalizade, laymatizade harappeka hayssa qaraxa shiishshizadde mala gidonta aggida gish ta nena galatays.

¹² Saamintan nam7a xoomays; taas diza tam-mafe issa immays’ giidi woossides.

¹³ “Gido attin qaraxa shiishshizaddezi haahon eqqidi pude salo dhoqu giidi xeellanas koybenna; gido attin ba tira iccishe ‘Xoosso! Tana nagaranchaza maararki!’ gides.

¹⁴ “Ta intes yootays; Xoossa sinthan Farsaawezi xillotethi demmibenna shin hayssi qaraxizayssi xillidi baso simmides. Bana dhoqusizay wuri ziqqi gaana; bana ziqqisizay gidikko dhoqu gaana” gides.*

¹⁵ Yesusi bosherehana mala asay guutha nayta izakko ehides. Iza kaallizaytikka hessa beyidi hanqettida.

¹⁶ Gido attin Yesusi guutha nayta baako xeygidi “Guutha nayti taakko yaanayssa diggofte; Xoossa kawotethi haytanta malatassa.

¹⁷ Ta intes tumu gays; Xoossa kawotethi guutha naa mala ekkontay wuri izin gelenna” gides.

* **18:14** Mato 23:12; Luqa 14:11

*Ha biitta haaronne Salo Kawoteth
(Mato 19:16-30; Mar 10:17-31)*

¹⁸ Ayhudata halaqatappe issoy “Kiya astamare! Merna de7o laattanas ta ay ooththoo?” giidi oy-chides.

¹⁹ Yesusikka “Aazas tana kiya gay? Issi Xoossafe attin hara kiyay deenna.

²⁰ ‘Laymatoppa; wodhoppa; kaysotoppa; wordo markattofa; ne aawa boncha’ giza azazozata ne eraasa” gi zaarides. *

²¹ Addezikka “Hayta gidikko guutha natetethafe doomada naagadis” gides.

²² Yesusikka hessa siydi “Histikko nees issi miishi paccées; nees dizazi wursa bayizada manqotas imma; salo mazgaban demmandasa; izappe guye yaada tana kaalla” gides.

²³ Gido attin addezi hessa siyida wode daro haaroy izas diza gish keehi mishettides.

²⁴ Yesusikka addeza xeelidi “Daro miishi diza asati Xoossa kawotethi gelanayssi ay mala meto!

²⁵ Durey Xoossa kawoteth gelanayssafe Gaammelay narpe lukkora aadhdhanayssi matana” gides.

²⁶ Hessa siyida asay “Histin ooni attana dandayizee?” gides.

²⁷ Yesusikka asa achchan dandayetontay Xoossa achchan dandayettes gides.

²⁸ Phexroosikka “Hekko nuni nuus dizaz ubba aggidi nena kaallidos” gides.

²⁹ Yesusikka istas “Ta intes tumu gays; Xoossa Kawoteththa gish giidi ba keeththe, ba macho, ba

* **18:20** Kessa 20:12-16; Zaare 5:16-20

ishanta woykko bana yelidayta woykko ba nayta aggidadey,

³⁰ ha7i wode daro dakko kushe ekkontaynne yiza wode qasse merna de7o ekkontay oonikka deenna” gides.

Yesusi ba hayqo gishshinne dentha gish heeddzantho yootides

(Mato 20:17-19; Mar 10:32-34)

³¹ Yesusikka bana kaalliza tammanne nam7ata dumma efidi “Ha7i nuni Yerusalamе kezana goos; nabeti asa naa gish xaafidayssi wuri polettana.

³² Dere asas aaththi immana; istika iza qidhi ka7ananne waayssana; iza bolla cuttana.

³³ garafana; hessafekka zaaridi wodhana; Izikka heeddzantho gallas hayqoppe dendana” gides.

³⁴ Iza kaallizayti gidikko hessa ubbafе issinoka eribeyttenna. Iza gizayssikka istas gelibenna. Izi aaza gish haasayidakkonne eribeyttenna.

³⁵ Yesusi Iyarko geetettizaso matida wode issi qooqe addey oge duunan uttidi woosses.

³⁶ He qooqe addezikka daro asay ogera aadhd-hizayssa siydi “Hessi aazee?” gi oychides.

³⁷ Istika izas “Naazirete Yesusi hayssara aadhd-hees” giidi yootida.

³⁸ Izikka “Dawute naa Yesusa taas qadheta” gi waassides.

³⁹ Yesusappe sintheti bizayti “Co7u ga!” giidi hanqettida. Gido attin izi “Dawute nawu! Taas qadheta” giidi darsi waassides.

⁴⁰ Yesusikka eqqidi addeza izakko ehanna mala azazides; izikka izakko shiiqida wode

41 “Ta nees ay ooththana mala koyay?” giidi oychides. Qooqezikka “Godo xeellanas koyays” gides.

42 Yesusikka “Nena ne ammanoy pathides xeella” gides.

43 Addezi heerakka xeellides; Xoossakka bonchishe Yesusa kaallides. Hessa beyida derey wuri Xoossa galattides.

19

Yesusanne Zekkiyoosa

1 Yesusi Iyarko geetettizasora aadhdhi bishin,

2 Zekkiyoosa geetettiza issi asi heen Yesusi biza oge bolla dees. Izikka dere qaraxa qanxisizaytas halaqanne keehi dure asa.

3 Izi Yesusa geetettizayssi awayssakonne beyanas koyishin qaantha asa gidida gishshinne daro derey Yesusa kaalliza gish Yesusa beyanas dandaybenna.

4 Yesusi he ogera aadhdhishin sinthe aadhdhidi oge bolla diza issi eththa mitha bolla kezides. *

5 Yesusi eththa gars gakkidi dhoqu histi xeelidi “Zekkiyoosa! Hach ta ne keeththan pe7anas bessees. Elela wodhdha” gides.

6 Izikka elle wodhdhidi ufayssan mokki ekkides.

7 He wode heen izara diza asay hessa beyidi “Nagarancha asa keeththan imato maana gees” giidi wurikka ba gididon zuuzumettida.

8 Gido attin Zekkiyoossi eqqidi “Godo! Tani taas diza miishe ubbafte bagga shaakada manqotas

* 19:4 Issi issi bagga Gaammotho qaalan eththa mith gizaayssa boobba geettes.

immana; tani oonappekka wordora bonqa ekkidazi diikko oyddu kushe gujjada izaades immana” gides.

⁹ Yesusikka “Ha addezi Abrahaame naa gidida gish hach ha keeththas paxatethi yides” gides.

¹⁰ Hayssas gaasoyka Asa Nay haa yiday dhayidayssa koyanassinne ashshanassa. *

¹¹ Asay hayssa siyishin leemisora haasaya oykkides; gaasoyka izi Yerusalame gakkanaas matida gishshinne asatas Xoossa Kawoteth qoncana haniza misatida gishassa. *

¹² Hessa gish “Issi kawo nay ba kawoteththa shuumeteth ekki yaanas haaho biitta bides.

¹³ Ba ashkarata giddofe tammata xeygidi tammu minane istas immidi ‘Ta simmada yaana gakkanaas hayssa miishan zal7ite’ gides. †

¹⁴ “He dere asati qasse iza ixida gish ‘Hayssi addezi nu bolla kawotana mala koyokko’ giidi as iza geedora kiita aaththi yeddida.

¹⁵ “Gido attin ha kawo naazi kawo gididi guye ba dere simmides. Kase bishe tammu minane immida tammu ashkarati izi immida biran zal7idi ay keena tirsidakkonne eranas ista xeygides.

¹⁶ “Istafe koyroy shiiqidi ‘Godo! Ne taas immida tammu minaney hara tammu yelides’ gides.

¹⁷ “Godazikka iza ‘Ne ammanettida ashkara; lo7o ooththadasa. Ne guutha miishan amanettida

* **19:10** Mato 18:11 * **19:11** Mato 25:14-30 † **19:13** *minane* minaney miishati ay lagge deexxizakko eranas maaddiza miisha; qasseka miish gididi zal7esikka maaddes. Issi minaney he wode issades heedzdu gallassas ooso damoza likke gidana.

gish tammu katamata ne haarana mala nees im-madis' gides.

18 “Nam7anthozikka izakko shiiqidi ‘Godo! Ne taas immida minaneppe hara ichashu minaney wothdhides’ gides.

19 “Iza godazi izas zaaridi ‘Neni ayssana mala tammu katamati nees imettida’ gides.

20-21 “Qasseka hanko oosanchay shiiqidi ‘Godo! Neni woothontasoppe ekkizadde; zerontasoppe maxizadenne menxe iita as gidida gish ta nees babbada curqan xaaxa woththida ne minaney hey ekka’ gides.

22-23 “Iza godazi zaaridi izas ‘Haysso iita oosanchazo! Ta ne gaalan nena zaara pirdays. Tani wothontasoppe ekkizaddenne zerontasoppe maxiza menxe iita as gididayssa eraasashin tani ta miisha yelora ekkana mala he miishan ooththana asatas aazas immabeekii?’ gides.

24 Iza “Godazikka heen eqqida asata ‘Iza kusheppe minaneza ekkidinne tammu minaney dizayssas immite’ gides.

25 “Istika zaaridi ‘Godo! Izas tammu minaney deessikko’ gida.

26-27 “Izikka zaaridi ‘Dizades ubbas haray gu-jjettana; bayndades kase dizayssi izappe eket-tichana. * Gido attin tani ista bolla kawotonta mala koydayta hayta ta morketa taakko haa ehidi ta sinthan shukite’ ” gides.

28 Hessa haasayi simmidi Yesusi Yerusalame kezanas istafe sinthati bides.

* 19:26-27 Mato 13:12; Mar 4:25; Luqa 8:18

29-31 Dabrazayte geetettiza zuma bolla diza Bete-faagenne Bitaaneya geetettiza katamatako matida wode bana kaallizaytappe nam7ata “Heeni inte sinthan diza qeeri katamayo biite; biidi katamayo inte gelishin oonikka togi eronta issi qasheti diza Hare gutte inte demmenna; iza birshidi haa taas ekki yiite; intena oonikka ‘Aazas birshetii?’ giidi oychikko ‘Goda koshshees gite’ ” gi kiittides.

32 Kiitetidaytika biidi izi istas yootida mala hare gutteza demmida.

33 Isti gutteza birshin gutteza godati beyidi “Aazas birshetii?” giidi oychida.

34 Istika “Goda koshshees” gida.

35 Hare gutteza Yesusakko ehidi ba may7o wursi gutteza bolla yeggidi Yesusa Hare gutteza togisida.

36 Asay wurikka ba afala Yesusi biza oge bolla micides.

37-38 Dabrazayte zuma bollara duge woththiza ogezakko matida wode qooday baynda derey ba beyida malata gish wurikka ufayssara ba qaala dhoqu histidi “Goda sunthan yiza kawoy anjettidayssa; saroy salon bonchoy saloppe bolla salon gido” gides. *

39 Deretappe issi issi Farsaaweeti Yesusa “Astamaare! Ha nena kaalliza asay gizaayssa goonta mala hanqa” gides.

40 Izikka istas zaaridi “Hayti co7u gidakkonne shuchchatikka waassana” gides.

41-43 Yesusi Yerusalame matishe katamayo beyidi izis yeekkides. “Nees saro gidizaz hachchi ne eridakko aaze dizay? Ha7i ne ayfeppe qotettida

* 19:37-38 Maza 118:26

gish ne morketi heera haara nena giddoththidi un7ethana wodey yaana.

⁴⁴ Nenanne ne gibbe gidдон nenara diza ne nayta wursi biitta kessana. Shuchchakka shuchcha bollafe laalonta aggettenna. Hessi wurikka Xoossi nena koyishin neni eronta aggida gishassa” gides.

⁴⁵ Hessafe kaallidi Yesusi Xoossa Keeththe gelidi Xoossa Keeththa gidдон zal7izayta kessides.

⁴⁶ Qasseka “Ta keeththay Woosa Keeththa gidana geetettidi xaafettides; inten gidikko pangay diza gongolo histideta” gides. *

⁴⁷ Wontin wontin Xoossa Keeththan izi tamari-sishin Xaafetinne dere halaqati iza wodhanas koyda. *

⁴⁸ Gido attin derey wurikka izara oyketidi izi tamarsizayssa kaalliza gish ooththanazi istas kirqi gides.

20

Yesusa wolqa paacana shiiqida oysha (Mato 21:23-27; Mar 11:27-33)

¹ Issi gallas Yesusi asaa Xoossa Keeththan tamar-sishinne Mishiraachcho qaala sabakishin Qeese halaqati Xaafetinne dere Cimati shiiqettidi izakko yida.

² “Hayssa ne ooththizay oona shenenee? Nees shene immiday oonee?” giidi iza oychida.

³ Izikka istas “Takka intena issi oysho oychays; ane taas zaarite.

* **19:46** Isa 56:7; Er 7:11 * **19:47** Luqa 21:37

4 Yohannisa xinqatay saloppeyee? Asappee?” gides.

5 Istika ba gidдон issoy issara “Nu ‘Yohannisa xinqatay saloppe’ giikko izi nuna ‘Histin aazas ammanibeekketii?’ gaana.

6 ‘Asappe’ giikko asay wuri Yohannisi nabe gididayssa ammaniza gish nuna shuchchara cad-dana” gi zorettida.

7 Hessa gish “Izi awappekkonne nu erokko” giidi zaarida.

8 Yesusikka histikko “Takka aaza wolqan ooththizakkonne intes yootikke” gides.

*Woyine ataklite goshshanchata leemiso
(Mato 21:33-46; Mar 12:1-12)*

9 Qasseka Yesusi asaas leemisora “Issadey woyne mith tokkides; gade goyizaytas kira immidinne hara dere biidi heen gam7ides. *

10 Kaxiza bone wode kathafe ekki yaana mala ba ashkaratappe issade gadeza goyda asatakkoyeddin gadaa goyizayti kiita bidayssa qoxidi mela kushe yeddida.

11 Kaaletthidikka hara ashkara yeddin goshshanchati ha7ikka oykki qoxidinne kawushshidi mela yeddida.

12 Ha7ikka kaaletthidi heedzdzantho ashkara yeddin goshshanchati izakka qoxerethi madunthidi gede kare kessi yeggida.

13 “Woyne mitha goday ‘Ha7i ay ooththoo? Oone erizay ta keeha siiqiza ta naaza yeddidakko iza bonchandettoshaa?’ gides.

* 20:9 Isa 5:1

14 “Gido attin biitta goyizayti naaza beyida mala ba gidдон ‘Hayssi iza laattana naaza gidennee? Haa yiite iza wodhidi biitta laattoos’ giidi zoretida.

15 Woyine mitha tokkidasoppe gede kare kessidi naaza wodhida. Histikko ha7i woyne mitha goday ha asata wostanee?

16 Yiidine he goshshanchata dhayssana; woyne mitha tokkizasoza haratas immana” gides. Dereyka hessa izi gidayssa siydi “Hayssa malay hanoppo” gides.

17 Yesusikka “Istako xeelidi ‘Histin shuchchan keeththe keexiza asati leqqi aggida shuchchay keeththas waanna hu7e gidana” geetettidi xaafetida leemisozas birsheththay aazee?” gides. *

18 Ha shuchcha bolla kundiday wuri shuchchan qoxettana; shuchchaykka iza bolla wodhdhidadey wurikka liiqana” gides.

Giira qanxo gishas shiiqida oysha

19 Xaafetinne Qeeseta halaqati hessi leemisozi ista bolla haasayettidayssa eridi heerakka iza oykkanas koyda shin derezas babbida.

20 Yesusa wolqara haarizaytas aaththi immanas iza duunappe keziza bala qaala demmidi oykkanas kaalli kaalli naagidanne xillo asa misatidi iza kaalli iza duunappe yo7o naagiza asata izakko yeddida.

21 Iza duunappe yo7o koyiza asati Yesusa “Astamare! Neni tuma haasayizayssanne tuma tamarisizayssa qasseka Xoossa oge ne tumu tamarsizayssanne oonakka shaaka maadontayssa nu eroos.

* 20:17 Maza 118:22

22 Gido attin Qeesares giira giiranas bessizee? Bessennee?” giidi oychida.

23 Izikka istas diza gene qofa eridi,

24 “Ane issi dinare tana bessite, hayssi iza bolla diza medhazinne Xaafetoysso oonayssee?” gides. Istika “Qeesareyssa” gida.

25 Izikka zaaridi istas “Qeesareyssa Qeesares, Xoossayssa Xoossas immite” gides.

26 Hessa gish izi haasayida qaalappe ekkidi asa sinthan iza qaxanas dandaybeetenna; izi immida qaalaa malalettidi co7u gida.

Hayqqidayta dentha gish

(Mato 22:23-33; Mar 12:18-27)

27 Hayqqidayta denthi baawa giza Saduqaawetappe issi issi asati Yesusakko yiidi oysho shishida. *

28 “Godo! ‘Issadey macho ekkidi naa yelonta hayqqikko he hayqqidayssa macheyo iza ishay ekkidi ba isha laattana naa izas yelo’ giidi Musey nuus xaafides. *

29 Histin laapun ishathi deettes shin istafe bayray machidi naa yelonta hayqqides.

30 Iza kaalozikka izatho hayqqides;

31 heedzdzanthozikka izo ekkidees; laapunati wurikka he macasayo ekkidi wurikka naa yelonta hayqqida.

32 Wursethan macasaya hayqqadus.

33 Laapunatikka ha macasayo ekkida shin ha macasaya wursethan hayqqidayti dendiza wode iza awayssa macho gidanee?”

* 20:27 Hawa 23:8 * 20:28 Zaare 25:5

³⁴ Yesusi istas “Ha dere nayti geleettessinne ekkettes.

³⁵ Buro yaana alamen hayqqidayta dentha demmanas bessizayti gidikko gelettenanne ekkettenna.

³⁶ Isti Kiitanchata mala gidana gish hessafe guye hayqqettenanne hayqoppe dentha nayta gidida gish isti Xoossa nayta.

³⁷ Musey qeeri wora gish xaafettida taarikezan Goda ‘Abrahaame Xoossa, Yisaaqa Xoossa Yaqoobe Xoossa’ guussan hayqqidayti dendanayssa bessees. *

³⁸ Wurikka izas de7oy diza gish izi paxata Xoosafe attin hayqqethata Xoosse gidenna” gides.

³⁹ Issi issi xaafeti “Astamare! Lo7o gadasa” gida.

⁴⁰ Hessafe guye ay asikka iza oychanas xaalibeenna.

Xoossay tiyidayssa gish shiiqida oysha

(Mato 22:41-46; Mar 12:35-37)

⁴¹ Hessafe guye Yesusi “Asay Masihe waanidi izi Dawute naa gizee?

⁴²⁻⁴³ Gaasoyka Dawutey ba xaafida mazamure maxaafatan ‘Ta ne morketa ne toho gars aaththana gakkanaas Goday ta Goda ne ta ushachan utta’ waanidi gidee? *

⁴⁴ Histikko Dawutey iza ‘Goda’ gi xeygishe waani izas naa gidanee?” gides.

⁴⁵ Derey wuri siyishin bana kaallizaytas

⁴⁶ “Gooshettiza aduussa qamse may7idi yuushshe dosizaytappenne giyay dizason saroketeth koyizaytappenne Ayhuda Woosa

* 20:37 Kessa 3:6 * 20:42-43 Maza 110:1

Keeththan dhoqa oydenne diggisason bonchoso koyizaytappe xaafetappe naagettite.

⁴⁷ Haytanti am7eta keeththa kallosizayta. Asi ista beyana mala woosa aduussetes; heytanta iita pirday naages” gides.

21

Am7ey imota

(Mar 12:41-44)

¹ Yesusi dhoqu gi xeellishin dure asati Xoossa Keeththen muxuwata izan shiishshizayssa gid-don muxuwata yeggishin beydes.

² Qasseka issi am7o dizaara nam7u sikina gidiza nam7u xarqimala he muxuwata izan shiishshizayssan yegishin xeelidi,

³ “Ta intes tumu gays; hanna am7eya ubba asappe bollara aadhdheth immadus gides.

⁴ Hayti asati immiday baas diza tirpafe gidishin iza gidikko baas baynda wolqafe baas dizaronne ba duussas koshshizaro wursa yeggadus” gides.

Xoossa Keeththi laalettanayssa Yesus kasetidi yootides

(Mato 24:1-2; Mar 13:1-2)

⁵⁻⁶ Iza kaallizaytappe issi issi asati Xoossa Keeththay lo7o shuchchaninne asay immida imotan ay mala lo7i keexettidakko giidi ba gid-don haasayettishin Yesusi siydi “Hayssi inte beyizayssi wuri laalettonta shuchchi shuchcha bolla keelettida mala attonta wodey yaana” gides.

⁷ Istika iza “Astamaare! Hayssi wuri ayde hananee? Qasse hayssi hananayssas malatay aazee?” giidi oychida.

⁸ Izikka istas “Inte balettonta mala naagettite; daroti bana ‘Ta Kirstoosakko! Wodeykka matides’ gishe ta sunthara yaana shin inte ista kaallofte.

⁹ Ola gishshinne dere makalatetha gish siyiza wode daggamofte. Hessi wuri kasetidi hananas bessees; wursethi gakkides; gido attin heerakka hanenna” gides.

¹⁰ Qasse “Derey dere bolla, kawoy kawo bolla dendana.

¹¹ Biittay wolqama qaath qaaxana; koshaynne boshay dumma dummason hanana; daro babisizazinne saloppe gita malatay beettanna.

¹² “Hessi wuri hananappe kasetidi asay intena oykkananne gooddana; Ayhuda Woosa Keeththinne qasho keeththe gelthana; kawota sinthinne daannata sinth shiishana. Hessi wuri ta suntha gish inte bolla gakkana.

¹³ Hessi wurikka markattanas lo7o qaada gidana.

¹⁴ Hessa gish nuna oyichizaytas nu ay zaarino? giidi kasetidi hirgonta mala hayssa woznan wothhite.*

¹⁵ Inte morketappe oonikka intenara eqettanassinne baleththanas dandayonta qaalanne cincateth ta intes immana.

¹⁶ Intena yelidaytinne inte ishathi, inte dabbotinne inte laggeti wuri intena aaththi immana; intefe baggata wodhana.

¹⁷ Ta suntha gish ubba asa achchan inte ixetana.

¹⁸ Gido attin inte hu7e binanatappe issinaka dhayukku.

* **21:14** Luqa 12:11-12

19 Inte minni eqqikko inte shempo inte ashshana.

Yesusi Yerusalamе dhayo gishas kasetidi yootides

(Mato 24:15-21; Mar 13:14-19)

20 “Ola asay Yerusalamе giddoththishin beykko izis dhayiza wodey matidayssa erite.

21 He wode Yuhudan dizayti pude zuma bolla gangetto; kataman dizaytika katamappe kezite; dere giddon dizaytika he katamayo geloppetto.

22 Xaafettidays wuri polettanas hanna halo kes-siza wode. *

23 Biitta bolla gita metoy hanana; hayssa dereza bolla hanqoy yaana; hessa gish he wode qanthara diza macasatassinne dhanthiza aayetas aayye ana!

24 Bagga asay mashshan hayqqana; ba dereppe hara dere di7ettana; Yerusalameykka Xoosse eronta dereta wodey polettana gakkanaas, Xoosse eronta asatan yedhetidaro gidana.

Asa Naa nam7antho yuussa gish

(Mato 24:29-31; Mar 13:24-27)

25 “Awa arshe bolla, agina bollanne xoolinte bolla malatay beettana; Abbafenne abba dambala giirissafe dendidayssan biitta bolla diza derey hirananne metottettana. *

26 Salo wolqamati qaaxiza gish asay biitta bolla aaze hananeshu guissaninne naagon xalla daaburana.

* 21:22 Hose 9:7 * 21:25 Isa 13:10; Hizi 32:7; Iyu 2:31; Ajju 6:12-13

27 He wode Asa Nay wolqara, gita bonchoranne shaarara yishin beyana. *

28 Inteka hayti ha ta gidayti poleteth oykkishin intes atetha wodey matida gish siti gi eqqite; inte ayfe pude dhoqu histite” gides.

Goda yuussa malatiza balase mithay leemiso

29-30 Kaaletthidi “Balase mithinne hara mithata wursi xeellite; he mithati haythe kessishin inte beyiza wode boney matidayssa inte ereeta.

31 Hessathokka haytanti geetettidayti polettishin inte beyiza wode Xoossa Kawotethi inteko matidayssa erite.

32 “Ta intes tumu gays; hayssi wuri polettana gakkanaas ha yelettay aadhdhenna.

33 Saloyne sa7ay aadhdhana shin ta qaalay aadhdhenna.

34 “Histikko wogay baynda duussan, daro ushshanine duussas hirkan inte woznay daaburopo; hessa ooththonta ixikko he gallassay inte qopponta narxa mala inte bolla gakkonta mala naagettite.

35 Hayssi biitta bollan diza asa ubba bolla gakkana.

36 Hessa gish buro yaanayssafe inte kessi ekkana malanne Asa Naa sinthan eqqanas dandayana mala ubba gallas minnidi woossite” gides.

37 Yesusi gallas gallas Xoossa Keeththan tamarsi tamarsidi omars omars Dabrazayte geettizza zuma bolla kezi kezi aqqees. *

* 21:27 Dane 7:13; Ajju 1:7 * 21:37 Luqa 19:47

³⁸ Asay wurikka izappe siyanas maalado won-tara Yesusakko Xoossa Keeththe yees.

22

Yesusa bolla maqettida maqqo

(Mato 26:1-5; 14:16; Mar 14:1-2; Yoha 11:45-53)

¹ He wode Paaziga geetettiza ukethara bonchet-tiza ba7aaley mati uttides. *

² Qeeseta halaqatinne Xaafeti hanko dere asaas babbiza gish Yesusa dhayssana oge koyda.

Yuhuday Yesusa aaththi immana zorettides

(Mato 26:14-16; Mar 14:10-11)

³ Yesusa kaalliza tammanne nam7atappe Asqoroonto dere asa Yuhuda geetettizaissan Xala7ey gelides.

⁴ Yuhudaykka Qeeseta halaqatakonne Xoossa Keeththa alafetakko biidi istas Yesusa wost aaththi immanakkonne istara haasayettides.

⁵ Istika hessan ufayettidi miishe immanas izara giigida.

⁶⁻⁷ Yuhudaykka ista qofa dossides; Yesusa istas asi beyonta aaththi immanas inje wode naagishin Paaziga dorsa shukidi ukethara bonchiza ba7aale gallas gakkides.

Yesusi bana kaallizaytara Paaziga kawo mides

(Mato 26:17-25; Mar 14:12-21; Yoha 13:21-30)

⁸ Yesusikka bana kaallizayta “Paaziga kawo maanas biidi nuus giigissite” giidi Phexroosanne Yohannisa kiittides.

⁹ Istika “Nu awan giigissana mala koyay?” gida.

* **22:1** Kessa 12:1-27

¹⁰ Izikka zaaridi “Inte gede Yerusalamé katama gelishin haaththa oto tookkida asi intena demenna; inteka izi biidi geliza keeththe gakkanaas iza kaallite.

¹¹ Keeththadezas ‘Astamarey tana kaallizaytara Paaziga kawo maanas imatha keeththi awan dizee?’ gees giite.

¹² Izikka imathas giigettida aahoso intena bessana; izi bessiza soon giigissite” gides.

¹³ Istika biidi Yesusi gida mala keeththa demmide Paaziga heen giigissida.

Goda kawo eko woga

(Mato 26:26-30; Mar 14:22-26; 1Qoro 11:23-25)

¹⁴⁻¹⁵ Wodey gakkida mala Yesusi Hawaaretara quma maaddan uttidi “Ta waaye beyanappe kasetada hayssa Paaziga intenara issife maanas keehi amottadis.

¹⁶ Ta intes tumu gays; Xoossa Kawoteththan hayssa birsheththi polettana gakkanaas hayssa Paaziga nam7antho ta intenara miikke” gides.

¹⁷ Woyneppe oosettida ushsha xu7ara ekkidine Xoossa galati simmide “Heyte; wurikka izappe uyte” giidi istas immides.

¹⁸ “Ta intes tumu gays; hayssafe guye Xoossa Kawotethi yaana gakkanaas nam7antho ha woyne ushshafe uyikke” gides.

¹⁹ Uketha ekkide Xoossa galatides. Izappe istas menthi immide “Hayssi inte gish imettana ta asho leemiso gidiza gish hayssa ubba wode tana qoppapas ooththite” gides.

20 Izathoka kawoppe guye ushsha xu7a den-
thidi “Hayssi ushshay inte gish ta suuthan hanana
oorath caaqa woga. *

21 “Gido attin tana aaththi immanade kushey ta
kushera issife maaddan dees. *

22 Asa Nay kasetidi iza gish hananayssi wuri
uttida mala izi baana; gido attin iza aaththi im-
mizades aayye-ana” gides.

23 Istika hessa ooththanay oonee? giidi ba gid-
don issoy issa oysherethida.

24 Qasseka “Ooni oonappe aadhdhizakonne”
giidi ba gidдон issoy issara palamettida. *

25 Yesusikka ista “Dere haariza kawoti ba dere
asa wolqara haarettessinne istika lo7o kawota
geetettidi xeygettetes. *

26 “Inte gidikko hessatho hanoppite; intefe gita
gididadey woykko ta ooppekka aadhdhays giza
asi ubbafе qeeri naa mala gido; haarizaddey
haarettizade mala gido. *

27 Quma eqqidi mizidadefenne uttidi mizadefe
ooni aadhdhizee? Uttidi mizade gidенnee? Tani
qasse inte gidдон ashkara mala days. *

28 “Inten gidikko taappe shaaketonta ta waay-
ishin ta matan eqqidayta.

29 Ta Aaway tana kawothidayssa mala tanikka
ta kawoteththan intena kawoththana.

30 Hessika ta kawoteththan ta maaddafe
inte maana malanne uyana mala. Qasseka ta

* 22:20 Er 31:31-34 * 22:21 Maza 41:9 * 22:24 Mato 18:1; Mar
9:34; Luqa 9:46 * 22:25 Mato 20:25-27; Mar 10:42-44 * 22:26
Mato 23:11; Mar 9:35 * 22:27 Yoha 13:12-15

kawoteththa algan uttidi tammanne nam7u Isra7eele nayta bolla pirdanassa” gides. *

Phexroosi iza kadanayssa Yesusi kasetidi yootides

(Mato 26:31-35; Mar 14:27-31; Yoha 13:36-38)

³¹ Qasseka Yesusi Simoona xeygidi “Simoona! Xala7ey intena giste mala suraganas woossides.

³² Gido attin tani neeppe ammanoy dhayonta mala ne gish Xoossa woossadis; nekka simmida wode ne ishata minthetha” gides.

³³ Simoonikka zaaridi “Godo! Ta nenara qashetanassinne hayqqanas giiga uttadis” gides.

³⁴ Yesusikka zaaridi “Phexroosa hach kuttooy is-sito waassanas ‘Ta iza erikke’ gaada heeddzuto ne tana kaadana” gides.

³⁵ Qasseka Yesusi ista “Ta intena kase caammay, korojoyenne qaraxite baynda kiittida wode intes aazi paccidee?” giidi oychides. Istika “Aykkoykka paccibenna” gida. *

³⁶ Izikka zaaridi “Ha7i gidikko korojokka qaraxiteyka dizadey oykko; giththa mashshay bayndadey ba may7o bayzidi shamo.

³⁷ Ta intes tuma gays ‘Makalatara izi issife taybettides’ geetetti kase xaafettida qaalay ta bolla polettana bessees; ta gish xaafettidayssas poloy tumappe gakkides” gides. *

³⁸ Iza kaallizayti qasse “Godo! Hekko nam7u giththa mashshati hayssan deettes” gida. Izikka iza gish “Hayssi gidana” gides.

* **22:30** Mato 19:28 * **22:35** Mato 10:9-10; Mar 6:8-9; Luqa 9:3; 10:4 * **22:37** Isa 53:12

³⁹ Kase izas lose gidida mala pude Dabrazayte geetettiza zuma bolla kezi bides. Iza kaallizaytika iza kaalli bida.

⁴⁰ Hee gakkida mala “Inte paacen gelonta mala woossite” gides.

⁴¹ Yesusi bana kaallizaytappe asi shuch olidi gaththanaso mala haakki biidi gulbati woossides.

⁴² “Ta Aawawu! Ne shene gidikko hanno metoyo taappe digga; gido attin ne sheney hanoppe attin ta sheney hanoppo” giidi woossides.

⁴³ Saloppe Kiitanchay qoncidi Yesusa minthethides.

⁴⁴ Izikka keehi xuugettidi woossishin iza asatethafe caway suutha mala gukkides.

⁴⁵ Woosappe dendidi bana kaallizaytakko bides. Istika izas mishetidi qoppishin dhiskoy efidashe Yesusi istako yiidi,

⁴⁶ “Ays dhisikeetii? Inte paacen gelonta mala ha7i dendidi woossite” gides.

Yesusi aadhdhi imettidessinne oykettides

(Mato 26:47-56; Mar 14:43-50; Yoha 18:3-11)

⁴⁷ Izi buro haasayan dishin Yesusa kaallizaytappe issoy Yuhuda geetettizayssi banara daro asa kaaletti ekki yiidi Yesusa yeeranas izakko shiiqidides.

⁴⁸ Gido attin Yesusi iza “Yuhuda! Tana Asa Naa yeeron aaththa immay?” gides.

⁴⁹ Yesusa yuuyi aadhdhi diza asay hanoza lo7ethi xeelidi “Godo! Haytanta mashshara buththinoo?” gida.

⁵⁰ Istafe issoy Qeeseta alafe ashkara ushacha haythe mashshara qanxides.

51 Yesusi ista “Inte ha7i taas aggite!” giidi ashkara haytha bochchidi pathides.

52 Qasseka iza oykkana yida Qeeseta halaqata Xoossa Keeththa alafetanne cimata “Panga oykkiza asa mala giththa mashshanne durqa ekkidi yidetii?

53 Gallas gallas ta intenara Xoossa Keeththan dishin ta bolla kushe wothhibeekketa; hayssi dhumay kawotida inte wode” gides.

54 Hessafe guye Yesusa oykki ekkidi Qeeseta halaqaso gelida; Phexroosikka Yesusa hahora kaallides.

55 Asay Qeeseta halaqa gaathan tama eethidi ho7ishe issi bolla uttidashe Phexroosikka istara issife uttides.

56 Issi garadeya Phexroosi tama ho7izaytara uttidayssa beyadanne tishshi ooththa xeellada “Hayssi addezikka Yesusara dees!” gadus.

57 Phexroosikka “Hanne macasaye! Ta iza erikke” giidi kadides.

58 Guuth gam7ishin hara issadey iza beyidi “Nekka izara dizaytappe issa gidikii?” gides. Phexroosikka “Haysso tani istara diikke!” gides.

59 Issi saate mala gam7ishin hara asi qasseka “Galila as gidiza gish sidhey baynda hayssi izara dees” gides.

60 Phexroosikka qasse “Haysso ne gizadde ta erikke!” gides. Hinno gi kessonta dishin kuttoy waassides.

61 Godayka Phexroosakko yishe xeellin Phexroosi “Hach kuttoy waassanas ne tana heeddzuto kaadana” giidi Goday kase yooto qaalay iza woznan karp gides.

62 Phexroosikka kare kezidi hiqqimidi yeekkides.

63 Yesusa qachchidi naagiza asatikka iza bolla qidhi qidhi kaa7ishe shocerethida.

64 Iza ayfe goozidi “Ne nabe gidikko nena shociday oonakkone ane era!” giidi oychida.

65 Hara daro cashsha qaalara kawushshida.

Yesusa Ayhudata pirda duulata sinth efida

(Mato 26:59-66; Mar 14:55-64; Yoha 18:19-24)

66 Gadey wontin dere Cimati, Qeeseta halaqatinne Muse woga tamarsizayti duulata shiiqidi Yesusa duulatakk shiishida.

67 Istika Yesusa “Ne Kirstoosee? Ane nuus yoota” gida. Yesusikka “Ta intes yootidakkokka tana ammanekketa.

68 Ta intena oychidakko taas zaarekketa.

69 Gido attin ha7ippe doommidi Asa Nay wolqama Xoossa ushachan uttana” gides.

70 He wode wurikka “Histin ne Xoossa Naa?” giidi oychida. Izikka “Ta Xoossa Naa gididayssa inteka geeta” gides. *

71 Istika “Hekko izi ba duunara markatishin nu haythara siydos; hayssafe hara marka aazas koshshizee?” gida.

23

Yesusi Philaxoosa sinth shiiqides

(Mato 27:1-2,11-14; Mar 15:1-5; Yoha 18:28-38)

¹ Heen shiiqida asay wuri dendidi Yesusa Philaxoosakko ekki bides.

* **22:70** Xoossa Naa? giza oyshay issi issi bagga Gaammotho gaalan Xoossa nay? geetettes.

² “Ays nu asay Qeesares giira giironta mala baleththishenne bana ‘Tani Kirstoosi kawo’ giidi baleththishin hayssa addeza demmidos” giidi mootida.

³ Philaxoosikka Yesusa “Neni Ayhudata kawoo?” giidi oychides. Yesusikka zaaridi “Ne gida mala” gides.

⁴ Philaxoosikka Qeeseta halaqatassinne shiiqida asas “Hayssa addeza bolla iza mootisiza iita yo7o demmabekke” gides.

⁵ Isti zaaridi “Hayssi addezi Galilappe hayssa gakkanaas kumeththa Yuhuda waayiso bolla dees” giidi minthi yootida.

Yesusi Herdoosa sinth shiiqides

⁶ Philaxoosi asay gizayssa siydi “Yesusi Galila asakkone giidi lo7ethi eranas” oychides.

⁷ Yesusi Herdoosa Kawoteththa gidдон dizayssa shaakki eridi he wode Herdoossi Yerusalamen diza gish izakko Yesusa yeddides.

⁸ Herdoossika kase Yesusa beyanas daro koyishe diza gish Yesusa beyidi keehi ufaydes. Iza gish kase siydi izi ooththishin beyanas koydi ufayettides.

⁹ Daro oyshataka iza oysherechides shin Yesusi iza oysha zaaribenna.

¹⁰ Qeese halaqatinne Xaafeti heen iza matan eqqidi keehi wordo mooto mootida.

¹¹ Herdoosikka ba wotadaratara issife iza kadhida; kawo may7o mayzidi gede Philaxoosakko zaari yeddides.

¹² Herdoossinne Philaxoosi kase ba gidдон issoy issara oosha shin he gallas giigida.

*Yesusa bolla hayqo pirday pirdettides
(Mato 27:15-26; Mar 15:6-15; Yoha 18:39-19:16)*

¹³ Philaxoosi Qeeseta halaqatara, dere daan-nataranne dere asa shiishshidi,

¹⁴ “Hayssi addezi asay wuri makalana mala den-theththes giidi inte taakko ehin ta qorn iza oythiza issi iita miishikka demmabekke.

¹⁵ Qasseka Herdoossi issi iita miishikka iza bolla demmonta aggida gish ha nuukko zaari yeddides. Ha7i inte beyiza mala iza hayqos gaththiza issi iita miishikka oothhibenna.

¹⁶ Hessa gish qaxayada ta iza yeddana” gides.

¹⁷ Izi hessa giday ista ba7aale gallas qashettida asappe issade birshiza wogay diza gishassa.*

¹⁸ Derey wurikka issi bolla “Barbaane birshada hayssa addeza digga!” giidi waassides.

¹⁹ Barbaaney katama gidдон asa makala yo7on dentheththidi as wodhi qashettida asa.

²⁰ Philaxoosikka Yesusa birshanas koyda gish qasseka zaaridi oychides.

²¹ Asay zaaridi iza “Kaqqa! Kaqqa!” giidi waas-sides.

²² Philaxoosi heedzdzanthokka “Azas kaqqoo? Hayssi addezi ay iita ooththidee? Tani iza hayqos gaththiza iita ooso iza bolla beyabeekke; hessa gish qaxayada ta iza birsha yeddana” gides.

²³ Asaykka qaala dhoqu histidi Yesusi kaqquet-tana mala Philaxoosa kehi woossishe waassida.

²⁴ Hessa gish Philaxoosi ista oyshoy polettana mala azazides.

* **23:17** Issi issi Geeshsha Maxaafati paydo 17 bolla diza qofa gujjetes; qofazikka Marqoosan shempo 15:6 dizayssa misatees.

25 Asa makalisidi shempo wodhdhida gish qashettidayssa birshana mala isti woossidade birshidi qasseka Yesusa isti dossida mala ooththeto giidi deraas aaththi immides.

Yesusa kaqeteth

(Mato 27:31-44; Mar 15:21-32; Yoha 19:17-27)

26 Istika Yesusa oykkidi ekki bishin Qareena geetettiza katamappe issi Simoona geetettiza addey hahoppe yizayssa demmida Yesusi kaqqettana masqale koca izi tookkidi Yesusa kaallana mala wolqathida.

27 Daro derey ba tira icci icci yeekkiza macasati,

28 Yesusappe guvera iza kaallida. Yesusi istako simmi xeelidi “Inte Yerusalame macasay intessinne inte naytas yeekkite attin taas yeekkofte.

29 ‘Sinthafe inte hekko makkara gidida macasati, yelonta ulotinne nay dhammonta dhanthati anjettidayta!’ gaana wodey sinthara yees.

30 He wode asay ‘Zumato! Nu bolla woddite; qeeri zumatikka nuna qottite!’ gaana. *

31 Histin qaye mitha bolla hayssatho ooththidayti mela mitha bolla wostaneshaa?” gides.

32 Izara issife hayqqana mala hara nam7u iita ooththida asata izara efida.

33 Qaaraaniyo geetettizaso gaththidi kaqqida. Iita ooththidaytappe issa ushacha baggara issa hadirsa baggara kaqqida.

* **23:30** Hose 10:8; Ajju 6:16

34 Yesusikka “Ta Aawawu! Hayti ba ooththiza-yssa eridi ooththonta gish istas atto ga!” gides. Istika iza may7oza saama yeggidi ba gidдон gishetti ekkida.*

35 Hessi hanishin asay wuri eqqi xeellides; daannatikka “Izi hara asa ashshides shin Xoossafe doorettida Kirstoosi iza gidikko ane ha7i bana asho” giidi qidhida.*

36 Wotadaratikka shiiqidi woyneppe aggettida caala ushsha ushshidi iza qidhida.*

37 “Neni Ayhuda kawo gidikkii? Ane ha7i nena ashsha” gida.

38 Iza hu7eppe bolla baggara masqale koca bolla “Hayssi Ayhudata kawo” giza qaala xaafi qaaphida.

*Yesusi nam7u pangatara kaqettides
(Mato 27:38-44; Mar 15:27-32)*

39 Iita ooththidi kaqzettida asatappe issoy cashsha qaala Yesusa bolla qoqofides. “Ne Kirstoosa gidikkii? Ane nenakka nunakka ashsha” gides.

40 Iita oosidaytappe issoy “Neni nees bessiza pirda ekkashe Xoossas babbikkii?”

41 Nuni nu ooththida iita oosos bessizayssa ekkoos; hayssi addezi gidikko issi iitakka ooththibenna” gides.

42 Yesusa “Neni ne kawoteththara yiza wode tana qoppa!” gides.

43 Yesusikka zaaridi “Ta nees tumu gays; hach ne tanara Gannaten daana” gides.

* 23:34 Maza 22:18 * 23:35 Maza 22:7 * 23:36 Maza 69:21

*Yesusi hayqqides**(Mato 27:45-56; Mar 15:33-41; Yoha 19:28-30)*

⁴⁴ Hessa wode gadey seeta gallas shin biidi uddufun saate gakkanaas kumeththa biitta bolla dhumay dhumides.

⁴⁵ Awa arshe poo7oy diggettides. Xoossa Keeththa magalashaykka dakkettidi nam7u kezides. *

⁴⁶ Yesusikka keehi waassidi “Ta aawawu! Tani ta shempo ne kushen immays” gida mala shempo kezides. *

⁴⁷ Mato halaqay hessa beyidi “Hayssi addezi tumappe xillo asakkoshin” giidi Xoossa galatides.

⁴⁸ Hessa beyanas heen shiiqidi derey wuri he hanidayssa beyidi tira icci icidi simmides.

⁴⁹ Gido attin Yesusa kase lo7ethi erizayti wuri qasseka Galilappera iza kaalliza macasati hessa xeellishe haakki eqqida. *

*Yesusa moogeteth**(Mato 27:57-61; Mar 15:42-47; Yoha 19:38-42)*

⁵⁰ Ayhudata duulata asappe issoy izikka Yoosefe geetettizayssi issi daro kiyanne xillo asa.

⁵¹ Izikka kase asay Yesusa bolla duulatishin he duulatan deenna; izikka issi Armatiyasa geetet-tiza Ayhudata katama asa shin Xoossa Kawotethi yaanayssa naagishe gam7ides.

⁵² Izikka Philaxoosakko biidi Yesusa aha baas immana mala Philaxoosa woossides.

⁵³ Philaxoosi izas ero gin Yoosefey aha masqale kocappe woththida mala xaaxidi shuchchafe

* **23:45** Kessa 26:31-33 * **23:46** Maza 31:5 * **23:49** Luqa 8:2-3

woocettida kase hara asi moogettonta duufon efidi woththides.

⁵⁴ He gallassay asay Sambatas giigetiza gallas gidida gish Sambatay gelana hanees.

⁵⁵ Galilappe dendidi Yesusara yida macasatika Yoosefe kaalli biidi duufoza beyida. Yesusa aha wost woththidakkone beyida.

⁵⁶ Heeppe simmidi shittonne tiyiza miish giigisida. Wogay giza mala Sambata gallas shempida.

*

24

Yesusi hayqoppe dendides

(Mato 28:1-10; Mar 16:1-8; Yoha 20:1-10)

¹ Wogga wonta maaladora macasati ba giigisida shittoza ekkidi Yesusa woththida duufozakko bida.

² Shuchchaykka duufoza duunappe genderidi dizayssa beyida.

³ Gido attin giddo gelidi Yesusa aha demmonta aggida gish,

⁴ istas hanzaazi dhayin isti tollu gidashe qopponta xoliqettiza may7o may7ida nam7u asati ista achchan eqqida.

⁵ Macasatika keehi babbidi duge biitta xeelishin “He asati paxidi dendidayssa hayqqethata gidon ays koyetii?”

⁶ Izi dendides! Haan baawa. Qasseka izi Galilan dishe intes kase ay gidakkonne ane qopite.

⁷ Asa Nay nagaranchata kushen aadhdhi imettanassinne kaqettanas, hayqoppeka

* **23:56** Kessa 20:10; Zaare 5:4

heedzdzantho gallas dendanas bessees” giidi yooti woththides.*

⁸ Macasatikka he wode kase izi gida qaala haasayida.

⁹ Macasati duufosoppe simmidi hessa wursi Yesusa kaalliza tammanne issinetassinne haratas yootida.

¹⁰ Hessaka Hawaaretas yootiday Magdale giza-soppe yida Maaramonne Yohaano geetettizarira Yaqoobe Maaramonne istara issife diza hara macasata.

¹¹ Gido attin istas macasati yootidayssi agumo misatin ammanibeetenna.

¹² Gido attin Phexroosi wothan Yesusa duufokko gakkidinne hokkidi duufo giddo xeellishin iza aha xaaxida may7oy xalla dizayssa beyidi keehi malalettishe baso simmides.

*Yesusi bana kaalliza nam7atas qoncides
(Mar 16:12-13)*

¹³ He gallas iza kaallizaytappe nam7ati Yerusalameppe tammanne issi kilometire haakkiza Emahoose geetettiza katama beettes.

¹⁴ Bishe isti he wode hanida Yesusa hayqo gish ba gidдон haasayetettes.

¹⁵ Isti haasayettishin Yesusi istako shiiqidi istara issife bishin,

¹⁶ isti iza eronta mala ista ayfey oykettides.

¹⁷ Yesusi ista “Hayssi oge hamuttishe inte inte gidдон haasayettizayssi aazee?” gides. Istika dagamara modhettishe siti gi eqqagida.

* 24:7 Mato 16:21; 17:22-23; 20:18-19; Mar 8:31; 9:31; 10:33-34; Luqa 9:22; 18:31-33

18 Ista giddofe issoy Qaliyoopha geetettizayssi zaaridi “Ha mata gallassatan Yerusalamen hani-dayssa eronta imatha asi nena xallaa?” gides.

19 Izikka istas zaaridi “Aazi hanidee?” giin isti qasse zaaridi “Xoossa sinthaninne ubba asa sinthan oosoninne qaalan mino nabe gidida Naazirete Yesusa gish” gida.

20 Izakka Qeeseta halaqatinne daannati hayqo pirdas aaththi immidanne kaqqida.

21 Nuni gidikko “Isra7eele woznay iza giidi ufayettidosishin harappeka hessi hanin qasse hach heedzdzantho gallassa.

22 Qasse nu giddofe issi issi macasati nuna keehi malalisida; istika maalado wontara gede iza duufokko biidi,

23 iza ahay beettonta ixin yiidi izi paxa dizayssa istas yootin Kiitanchata beyidayssa nuus yootida.

24 Nuupekka issi issi asi iza duufokko biidi macasati gida mala beyida attin Yesusa dem-mibeetenna” gida.

25 Izikka istas “Inte woznan wothontayto! Inte woznay kase nabeti yootidayssa ammananappe takkidayto!

26 Xoossafe kiitettidayssi ha metoza ekkannassinne gede ba bonchoso gelanas bessennee?” gides.

27 Museppenne nabetappe doommidi Geeshsha Maxaafatan iza gish xaafettidayssa istas lo7eth yootides.

28 Isti ba bizaso matida wode Yesusi aadhdhi biza misatides.

29 Istika qasse “Gadey qammiza gish nunara aqa” giidi iza keehi woossin istara aqanas gelides.

³⁰ Istara issife maaddan uttidi uketh ba kushen oykkidi istas menthi menthi immides.

³¹ Hessa wode ista ayfey doyettin iza gididayssa erida; izikka ista ayfeppe geemides.

³² Istika “Nu yishe oge bolla dishin nuna haasayisidi Geeshsha Maxaafataka qoncisidi nuus gelanashe yootin nu woznay tama mala xuugettibenee?” giidi issoy issara haasayettida

³³ Heerakka dendidi Yerusalamme simmi bida. Tammanne issinetinne istara issife dizaytikka issi bolla shiiqi dizayta demmida.

³⁴ Istika ba gidдон issoy issas “Goday tumu dendides! Simoonaska beettides” gida.

³⁵ Iza kaallizaytappe nam7ati oge bolla hani-dayssanne Yesusi uketha menthi menthi immida wode isti wost eridakko istas yootida.

Yesusi bana kaallizaytas qoncides

(Mato 28:16-20; Mar 16:14-18; Yoha 20:19-23; Hawa 1:6-8)

³⁶ Hessa gish isti ba gidдон haasayettishin Yesusi ista gidдон eqqidi “Saroy intes gido!” gides.

³⁷ Gido attin isti moytile beyida misatin keehi daggamida.

³⁸ Izikka istas “Aazas daro qoppetii? Aazas inte woznara sidheetii?”

³⁹ Ta kushetanne ta tohota haa xeellite tanakko; qasseka tana oykki beyite; tana inte beyizayssa mala moytiles ashoyne meqethi deenna” gides.

⁴⁰ Hessa gi simmidi ba tohotanne ba kusheta ista bessides.

⁴¹ Istika ufayssa daroppenne malaletethafe dendidayssan buro ammanonta dishin Yesusi “Hesan aykko mizazi dizee?” giidi ista oychides.

⁴² Istika mole xiixa issi bars izas immida.

⁴³ Izikka ekkidi ista sinthan mides.

⁴⁴ Izikka “Intenara ta diza wode ‘Muse wogan nabetaninne Mazamure Maxaafatan ta gish xaafettidayssi wurikka polettanas bessees’ gaada ta intes yootida ta qaalay hayssakko” gides.

⁴⁵ He wode Geeshsha Maxaafata isti erana mala wozna istas doyides.

⁴⁶ Istaska “Kirstoosi waaye beyana; heedzdzantho gallas hayqoppe dendana geetettidi xaafettides.

⁴⁷ Yerusalameppe doommidi ubba deres nagarappe simoyenne maarotethi iza sunthan yootetana.

⁴⁸ Inteka hayssas markata.

⁴⁹ Takka ta Aaway immida ufayssa intes yeddana; inte qasse wolqa bollafe may7ana gakkanaas Yerusalam kataman takkite” gides. *

Yesusi pude salo bides

(Mar 16:19-20; Hawa 1:9-11)

⁵⁰ Hessafe guye ista ekkidi Bitaaninya geetettizaso kezides. Ba kushetaka denthidi ista anjides.
*

⁵¹ Ista anjische istafe shaakattidi pude salo bides.

⁵² Istika izas hokki goynnida; keehi ufayettishe Yerusalam simmida.

⁵³ Ubba wode Xoossa Keeththan Xoossa galatishe gam7ida.

* 24:49 Hawa 1:4 * 24:50 Hawa 1:9-11

Ooratha Caaqo Maxaafa Gamoththo New Testament in Gamo (ET:gmv:Gamo)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gamo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Gamo

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
41c03f2c-998f-51fd-b857-7f6edab90f49